



Métopes

Méthodes et outils pour l'édition structurée

Journée « Édition scientifique ouverte et structurée »

Toulouse - Jean Jaurès - 22 février 2019

D. Roux - IR Métopes



Métopes,
principes...

Édition universitaire

- textes à structures complexes
- devoir de citabilité
- évaluation (recevabilité) par les pairs
- pérennité

Édition numérique

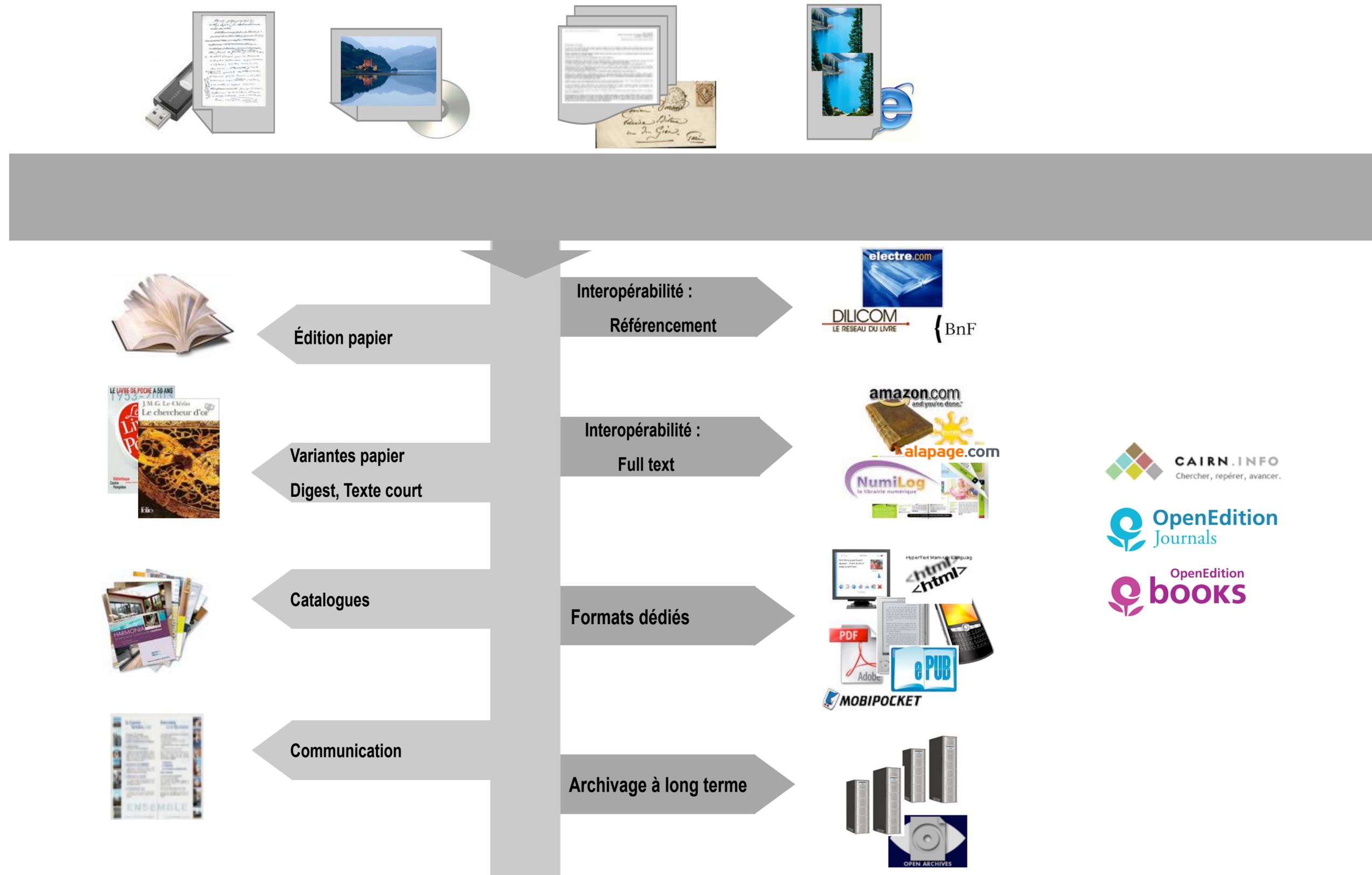
- édition et diffusion multisupports

Mise en œuvre des recommandations de BSN, du Comité pour la science ouverte

- interopérabilité,
- Open access...

- ▶ La convergence numérique dans l'édition c'est l'utilisation de techniques numériques :
 - pour la préparation de la publication
 - pour le référencement du produit
 - pour la promotion du produit
 - pour la commercialisation du produit
 - pour la fabrication du produit
 - pour l'utilisation du produit

Éditer, diffuser, distribuer avec le numérique : un fichier unique... pour des fonctions multiples



Document
encodé en XML-TEI

- Contenu structuré [formes]
- Information ajoutée (catalogage, exploration, accès...) [interfaces]
- Format de stockage [pérennité]
- Indépendant des outils logiciels de traitement ou de mise en forme [portabilité]
- Déclinable dans de multiples formes, sur de multiples supports [réutilisabilité]

```
rend="sc">xv</hi><hi rend="sup">e</hi> siècle</date><bibl><title
type="source">dans le deuxième cartulaire du chapitre cathédral
d'Évreux, sous la rubrique : « <hi rend="italique">Carta Rotrodi
episcopi super vinea et censu III burgensium a Emma Rothomagense
venditis</hi> »</title><placeName><settlement>Évreux</settlement><orgName>arch.
dép.</orgName><region>de
l'Eure</region></placeName><idno>G 123</idno><biblScope
type="p.">29</biblScope><biblScope
type="numéro">33</biblScope></bibl></witness>
</listWit>

<p>Rotrodus<index indexName="nominum">
  <term target="">Rotrou de Warwick</term>
</index> episcopus Sancte Marie Ebroicensis ecclesie, omnibus
fidelibus salutem. Sciatis quod ego emi, tempore episcopatus mei, per
tredecim marcas argenti, a domina Emma de Rothomago, que tunc dicebatur
Emma de Bello Monte, concedentibus filiis suis Radulfo et Johanne, et a
Rogerio filio Picardi, concedentibus sorore sua et nepte, vineam quam
habebant in colle super aquam, de feudo Beate Marie, et tres burgenses,
cum censu eorum, quos habebant in foro, tenentes eos de Guillelmo
Pointel, et ipse Guillelmus Pointel tenebat eos de comite Ebroicense.
Hujus rei testes fuerunt, ex parte mea : Osbertus decanus Sancte Marie
Ebroicensis ecclesie<index indexName="nominum">
  <term target="">Osbert ou Osbern</term>
</index> ; Guillelmus de Gloz archidiaconus<index indexName="nominum">
  <term target="">Guillaume de Gloton</term>
</index> ; Guillelmus Pointel et Philippus filius ejus ; Hugo Tibert
et Lucas filius ejus ; Fulco de Porta ; Ricardus frater decani ; Simon
filius Billehelt. Ex parte vero Rogeri et Emme : Ranierius filius Belle
Sororis<app xml:id="a1">
  <lem>,</lem>
</app><note type="scientifique" xml:id="ftn1">Bien que le nom de ce
personnage paraisse suprenant, nous l'avons proposé ici tel que le donne
<hi rend="italique">B</hi> : le scribe l'y a fait suivre d'un signe de
ponctuation – un point – et a bien précisé le nom suivant au nominatif.
Il ne doit donc pas s'agir de la <hi rend="italique">belle sororis
Guillelmi filii Ursi</hi>. Il y a peut-être eu ici une erreur dans la
copie faite sur <hi rend="italique">A</hi>.</note> Guillelmus filius
Ursi, Jordanus filius Ursi, Radulphus Mariscalcus, Margarite matris mee.
Signum Emme. (crux)<note type="scientifique" xml:id="ftn2">Figure en
marge, juste après <hi rend="italique">Emme</hi>, une croix pattée,
dotée de petits ronds à chaque angle. Le scribe, qui d'habitude ne
surcharge pas sa marge de dessins, aura certainement voulu reproduire un
signe graphique de validation porté par l'original.</note>.</p>
</body>
</text>
</TEI>
```

D'une forme à la structure...

Accueil Insertion Création Mise en page Références Publipostage Révision Affichage Zotero Unité éditoriale

Niveaux de titres Métadonnées Liminaires Texte Citations Illustrations et tableaux Recensions Post-liminaires Outils

Auteur
Collaborateur
Institution
Mail
Mots-clés
Mots-clés lang alt
Mots-clés inv.

Titre 1
adSousTitre
adTitreTraduit
adauteur
adinstitution
admail
adresume

« Utopie politique » pour les humanités numériques ?
La communication savante et de gestion de la transformation numérique
« Utopia » for the digital humanities?
Operations in models of scholarly communication and the evolution of research

Pierre Mounier Dupont
ingénieur de recherche à l'École des hautes études en sciences sociales et directeur adjoint d'OpenEdition

et Marin Dacos
CLEO
mail

Depuis plusieurs années les humanités numériques ont pris de l'importance dans le champ des recherches en sciences humaines et sociales et se sont structurées en quasi-discipline. Ces récents développements appellent à questionner la place que prennent aujourd'hui les modèles scientifiques mais aussi la technique au sein des humanités et singulièrement de la représentation qu'elles produisent de la vie sociale. Par ailleurs, il semble important de retracer la généalogie historique et géographique de ces nouvelles pratiques de recherche pour y déceler les utopies politiques dont elles sont porteuses dont les conséquences sur les mutations en cours affectent l'organisation de la recherche.

Mots-clés : humanités numériques, politique, science, technique, épistémologie, sciences humaines et sociales, école de Francfort

In recent years the digital humanities have become increasingly important in the field of research in the humanities and social sciences and now constitute a quasi-field of study in their own right. These recent developments call for an examination of the place which scientific models hold today but also of the techniques in the humanities and in particular the representation which they produce of social life. Furthermore, it is important to trace the historical and geographical genealogy of these new research practices to reveal the political utopias of which they are the portents and which will impact on the current changes affecting the organisation of research.

Znoizheez
ndzipf
cinzofhe

digital humanities, political science, technique, epistemology, the humanities

```
<TEI xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0 file:HS/HS.xsd"
xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
xmlns:xhtml="http://www.w3.org/TR/xhtml/strict"
xmlns:ns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
xmlns:hfp="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-hasFacetAndProperty"
xmlns:aid5="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/5.0/"
xmlns:aid="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/4.0/">
<teiHeader xml:lang="la">
<text>
<front>
<titlePage>
<byline><docAuthor>Johannes de Cuba</docAuthor></byline>
<titlePart type="univ"><hi rend="italic">Hortus
sanitatis</hi></titlePart>
</titlePage>
</front>
<body>
<div type="livre">
<head type="traite" aid:pstyle="T_1">Tractatus de piscibus</head>
<div n="prologue" type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.prologue">
<div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.1" xml:lang="la">
<div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.2" xml:lang="la">
<head type="chapitre" aid:pstyle="T_a">
<head type="chapitre_poisson" aid:pstyle="T_b"><index
indexName="piscibus">
<author>VB</author> <bibl subtype="chapitre" type="sourc
<biblScope>17, 31</biblScope> <title
type="chapitre">De anguilla</title> </bibl></head>
<div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section" xml:lang="la">
<div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section.2" xml:lang="la">
<head type="operationes" aid:pstyle="T_c">Operationes</head>
<p n="6" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.4.2.6">
<p n="7" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.4.2.7">
```

```

<TEI xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0 file:HS
xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
xmlns:xhtml="http://www.w3.org/TR/xhtml1/strict"
xmlns:ns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
xmlns:hfp="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-hasFacetAnd
xmlns:aid5="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/5.0/"
xmlns:aid="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/4.0/">
<teiHeader xml:lang="la">
<text>
<front>
<titlePage>
<byline><docAuthor>Johannes de Cuba</docAuthor></byl
<titlePart type="univ"><hi rend="italic">Hortus
sanitatis</hi></titlePart>
</titlePage>
</front>
<body>
<div type="livre">
<head type="traite" aid:pstyle="T_1">Tractatus de pi
<div n="prologue" type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.p
<div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.1" xml:lang="l
<div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.2" xml:lang="l
<head type="chapitre" aid:pstyle="T_a">
<head type="chapitre_poisson" aid:pstyle="T_b"><in
indexName="piscibus">
<author>VB</author> <biblScope>17, 31</biblScope>
type="chapitre">De anguilla</title> </bibl></head>
<div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section"
<div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section.2"
<head type="operationes" aid:pstyle="T_c">Operat
<p n="6" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.
<p n="7" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.
<p n="8" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.

```

TEXTE LATIN ET TRADUCTION FRANÇAISE

CAPITULUM II^A

Anguilla [VB 17, 31 De anguilla]



1. VB 17, 31, 1
[a] Isid. orig.12, 6, 41
Isidorus. [a] Anguilla dicitur ab anguis similitudine. Hujus origo ex limo est. Unde et, quando capitur, adeo le nis est ut, quanto⁸ fortius presseris, tanto citius labatur. Ferunt autem Orientis fluvium Gangen anguillas terrenis⁶ pedibus gignere.

2. VB 17, 31, 2
[b] Plin. nat.9, 74
[c] Plin. nat.9, 73
Plinius libro IX. [b] Anguillae octonis⁹ vivunt annis. Durant et sine aquis diebus senis aquilone spirante, austro paucioribus. At hiemem in exigua aqua non tolerant neque in turbida. Ideo circa Vergilias maxime capiuntur, fluminibus tum⁸ praecipue turbidis. Pascuntur noctibus. Exanimes⁷ piscium solae non fluitant. [c] Porro vice pedum pinnae datae sunt binae piscibus omnino longis⁶ ut anguillis et congris.

3. VB 17, 31, 2
[d] Plin. nat.9, 160
[e] Plin. nat.9, 177
Item. [d] Anguillae scopulis se atterunt⁸ eaque strigmenta vivescunt; nec alia est earum procreatio. [e] Diutius autem ceteris vivunt anguillae aquis exemptae.

4. VB 17, 31, 3
[f] Plin. nat.10, 189
Idem in¹ libro X. [f] In anguillis omnibus nec est masculinum neque femineum⁷ genus – quae nec animal nec ovum ex se generant – sicut neutrum est et ostreis genus ceterisque vado³ vel saxo adhaerentibus.

A. caput 2 1536. | B. quando 1536 VB¹. | C. tricenis VB¹. | D. octennis 1491 Prūs¹.
E. tamen 1491 Prūs¹ VB. | F. exanimes Prūs¹. | G. longitudo 1491 Prūs¹ 1536. | H. atterant 1491 Prūs¹.
I. in om. Prūs¹ 1536. | J. foemininum 1491 VB. | K. vado 1491 Prūs¹ 1536.

[a]. Anguillae similitudo anguis nomen dedit. Origo huius ex limo; unde et quando capitur, adeo levis est ut quando fortius presseris, tanto citius elabitur. Ferunt autem Orientis fluvium Gangen anguillas tricenis pedibus gignere. [b]. Anguillae octonis vivunt annis. Durant et sine aquis, quin et senis diebus aquilone spirante, austro paucioribus aut hieme; eadem in exigua aqua non tolerant neque in turbida. Ideo circa Vergilias maxime capiuntur fluminibus tum praecipue turbidis. Pascuntur noctibus. Exanimes piscium solae non fluitant. [c]. Ideo pinnae quoque sunt discrimina, quae pedum vice sunt datae piscibus, nullis supra quaternas, quibusdam binae, aliquis nullae. [...] Binae omnino longis et labricis, ut anguillis et congris. [d]. Anguillae atterunt se scopulis; ea strigmenta vivescunt, nec alia est earum procreatio. [e]. [...] propter quod et anguillas diutius vivere exemptas aquis. [f]. [...] neque est in his masculinum femininumque, sicut neque in anguillis omnibusque quae nec animal nec ovum ex sese generant. Neutrum est et ostreis genus et ceteris adhaerentibus vado vel saxo.

3. Il faut corriger la forme vado transmise par les éditions de l'Hortus sanitatis et rétablir vado. On peut supposer que le lecteur médiéval effectuait facilement ce rétablissement, bien que l'édition en ancien français propose scrupuleusement une traduction par « vaisseau », au sens de récipient, bien peu satisfaisante pour le sens. On notera, par ailleurs, que la confusion pouvait être entretenue avec le terme vasus, i. m. (« ponton, pieu »), attesté en latin médiéval, qui n'aurait rien d'aberrant ou de déconcertant dans ce contexte pour un lecteur contemporain.

Wikipédia Google Maps Apple Informations (194) mes favoris_Prof UCBN

Accueil | Tractatus de Piscibus | Index | Citations |

Impression |

CHAPITRE 6 [1491/r.2v] CA

Alforam [le poisson-écume : le lançon équille [1] ?][+]

Alforam[+]

Renvois internes : Alforam : cf. Alphoram, ch. 1 ; Asturam, ch. 7 ; Afferus, ch. 9.

Lieux parallèles : TC, De alphoraz (7, 3) ; VB, De [...] alphoraz (17, 29).

[1] Albert le Grand dans le *De animalibus*. [+] L'alforam est produit par la décomposition de la vase : il apparaît dans la vase asséchée comme un vermisseau ; quand l'eau monte, ce vermisseau grandit et se transforme en poisson. À propos de ce poisson, les marins disent que, si, lors de sa décomposition, il se désagrège jusqu'à la tête et aux yeux, il renaît dès que l'eau revient, et vit alors longtemps, alors que sa première vie, avant qu'il se régénère ainsi, est de courte durée [2], comme on l'a dit plus haut, au premier chapitre [3].

1 Le poisson-écume a déjà fait l'objet d'une notice dans le chapitre 1 de l'*Hortus sanitatis* (voir notes *ad loc.*), mais la source directe du compilateur est ici Albert le Grand et non plus Vincent de Beauvais.

2 Le texte d'Albert le Grand, comme celui de Thomas de Cantimpré, semble avoir opéré un raccourci hâtif entre deux observations d'Aristote, raccourci auquel invitait d'ailleurs la formulation plutôt maladroite et confusionnelle de leur source. En ARIST. HA 569 b 1, il est

1 caput 5 1536.
2 alforaz AM ut
3 fermiculi 1536
4 concrescit AM



Métopes, comment ?

Un projet construit
dans la durée...

1999-2000 :

Presses universitaires de Caen :

- mise au point de la chaîne XML-TEI pour l'édition
- revue XML-TEI *Tabularia (Sources de la Normandie médiévale)*.

Cléo :

- mise en place de Revues.org.

2010 :

- Dublin, TEI Council : « *Symposium on TEI and Scholarly Publishing* ».
- mise en place à Caen du Pôle « Document numérique ».

2011-2012 :

- travaux communs Caen - Revues.org autour de la TEI.
- soutien AEDRES.

2012 :

- **injonction européenne sur le libre accès.**

2012-2015 :

- soutien BSN.

2013 :

- modèle TEI commun AEDRES - Caen - OpenEdition.

2014 :

- mise au point de la production de volumes XML-TEI (Caen).
- Ifpo produit le premier volume OpenEdition Books via la chaîne XML-TEI.

2016 :

- **loi pour une république numérique (France).**
- infrastructure de recherche nationale OpenEdition.
- infrastructure de recherche nationale Numédif.

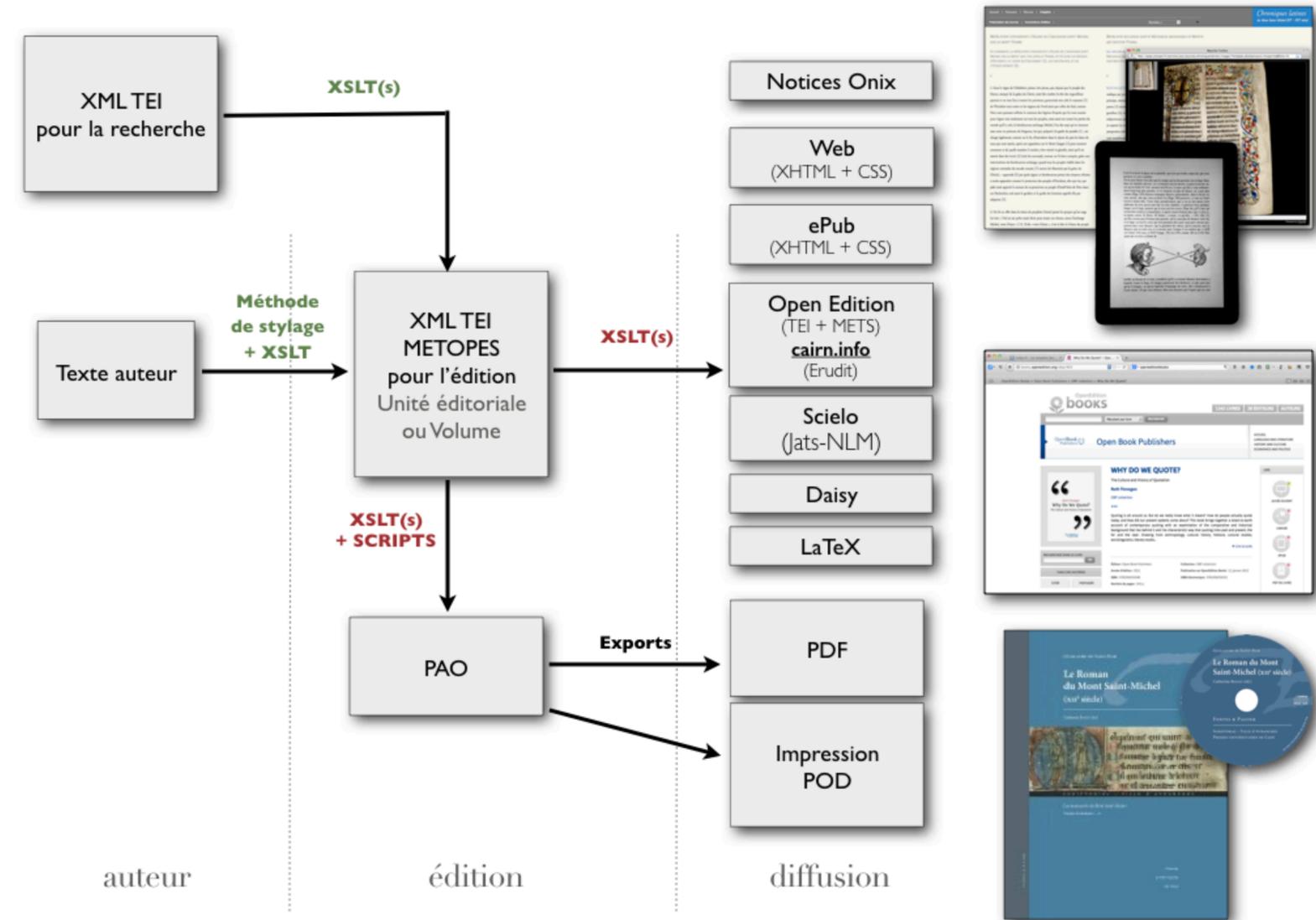
2018 :

- Métopes v.2.0.
- infrastructure de recherche nationale Métopes
- **recommandations cOAlition S**

Un ensemble de méthodes et d'outils conçus et développés aux Presses universitaires de Caen et au Pôle « Document numérique » de la MRSH de Caen pour la production de fonds éditoriaux

- ▶ structurés
- ▶ normés (XML-TEI Métopes-OpenEdition)
- ▶ dotés de métadonnées riches
- ▶ interopérables
- ▶ pérennes

...

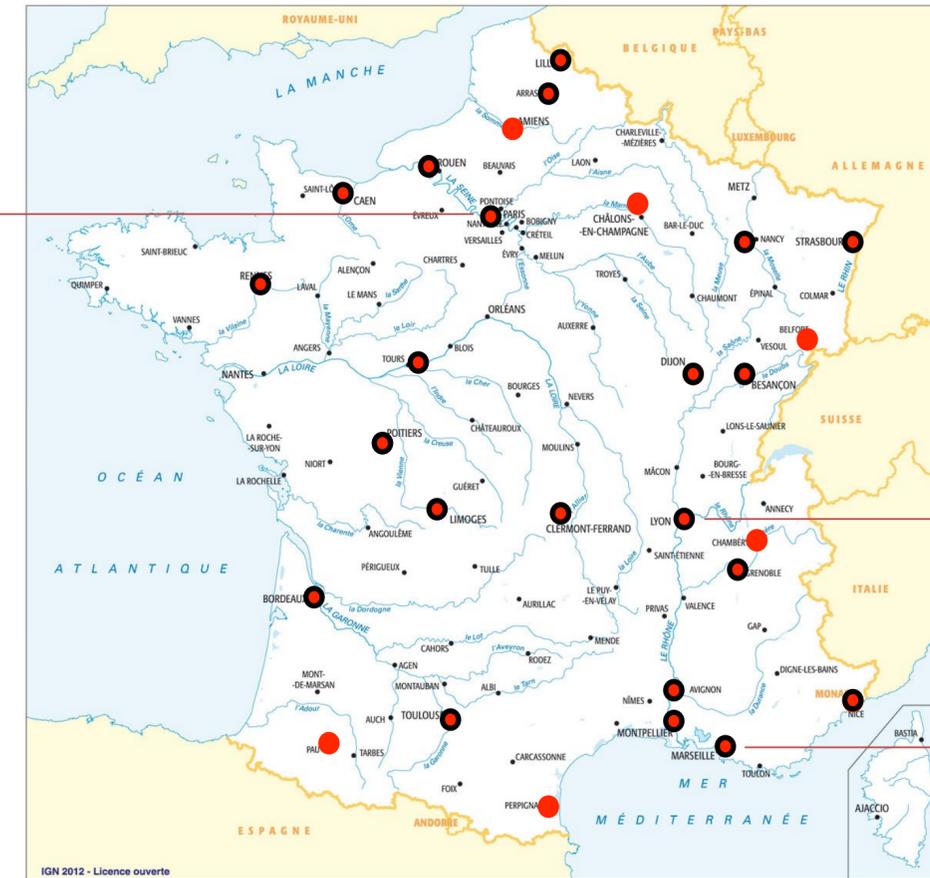


Métopes (2)

... diffusés et déployés auprès des structures éditoriales publiques en France et à l'étranger par des actions de formation pour la modernisation des pratiques éditoriales en contexte numérique...

- ▶ plus de 50 structures et plus de 400 utilisateurs formés en France ;
- ▶ formation des Écoles françaises à l'étranger ;
- ▶ formation d'IFRE(s) ;
- ▶ déploiement en Argentine (REUN), en Colombie (ASEUC) ;
- ▶ formation d'éditeurs universitaires au Portugal et en Belgique ;
- ▶ formation des éditeurs de l'Association européenne des Presses universitaires (AEUP) en liaison avec Operas ;
- ▶ ...

- Ehes : éditions
- Ehes : revues
- Fmsh
- Daf
- École des chartes
- Cths
- Collège de France
- Msh Paris-nord
- Paris 8 Vincennes
- Mae Nanterre
- Inalco
- Inha (revues)
- Publications de la Sorbonne
- Ephe
- École des Mines
- BnF
- Ined
- École des Ponts
- Paris 3
- +10 établissements diffusés par LCDPU



- Hors territoire national :
- Éc. fr. d'Athènes
 - Éc. fr. de Rome
 - Casa de Velázquez (Madrid)
 - IFAO (Le Caire)
 - IFPO (Beyrouth)
-
- Ens-Lsh
 - Inrp
 - Enssib
 - Presses universitaires de Lyon
 - Mom
 - Lyon 3
-
- Open Edition
 - Ehes



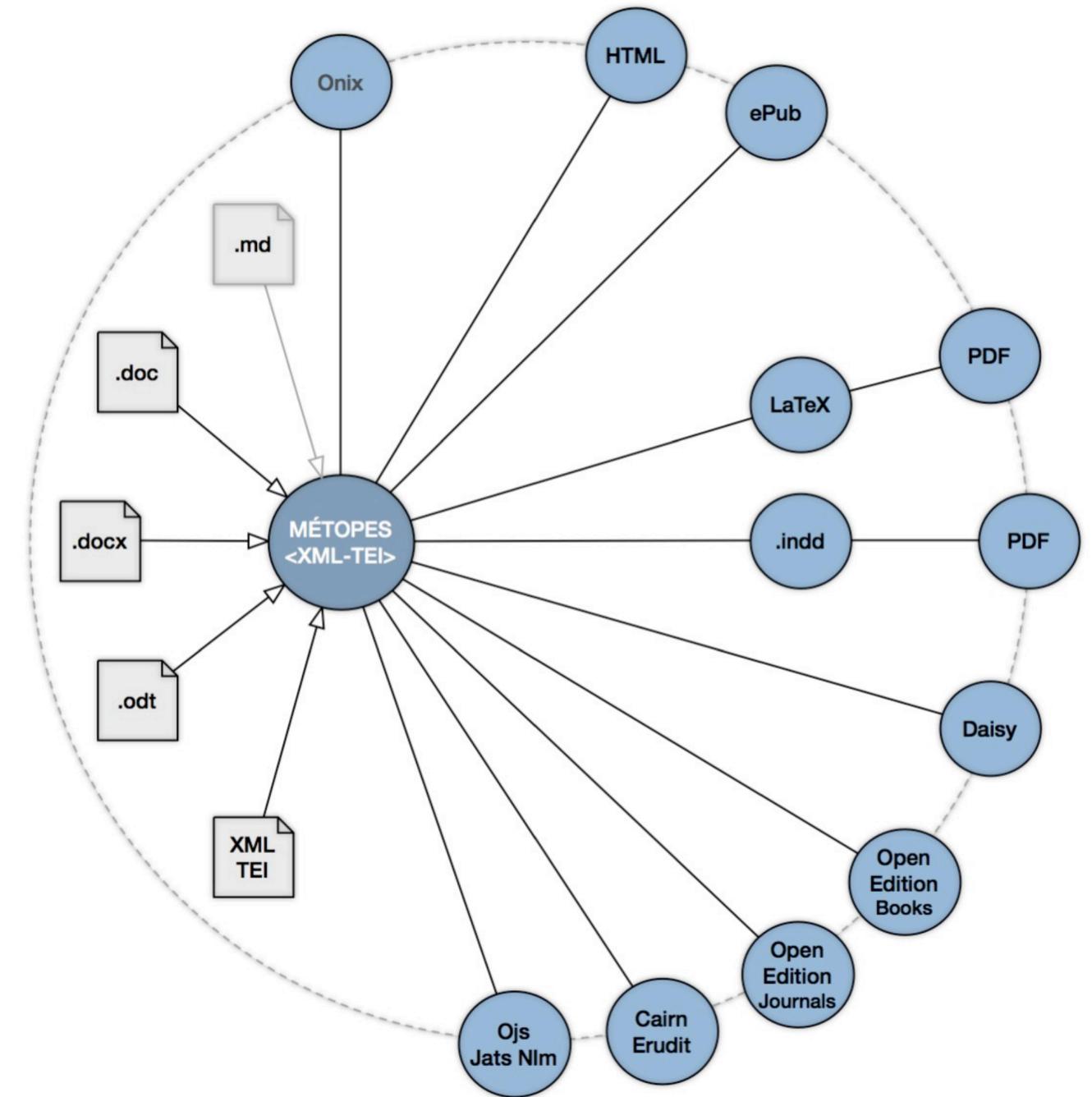
... pour permettre, à coût maîtrisé,
sur la base d'une économie stricte du travail éditorial
et de la liberté de définition des stratégies éditoriales :

- ▶ la production imprimée ;
- ▶ l'alimentation des plateformes
(OpenEdition Journals et Books, Cairn...)
- ▶ les diffusions numériques
(ePubs, Pdf, ePub3 accessible...)
- ▶ la constitution de fonds éditoriaux numériques
pérennes, normés, interopérables et,

dans le respect des contraintes et des équilibres

- ▶ techniques
- ▶ contractuels
- ▶ économiques

d'aborder de manière raisonnable,
et dans l'esprit de l'*Appel de Jussieu*
les défis de l'Open Access.



Des collaborations avec le monde des bibliothèques :

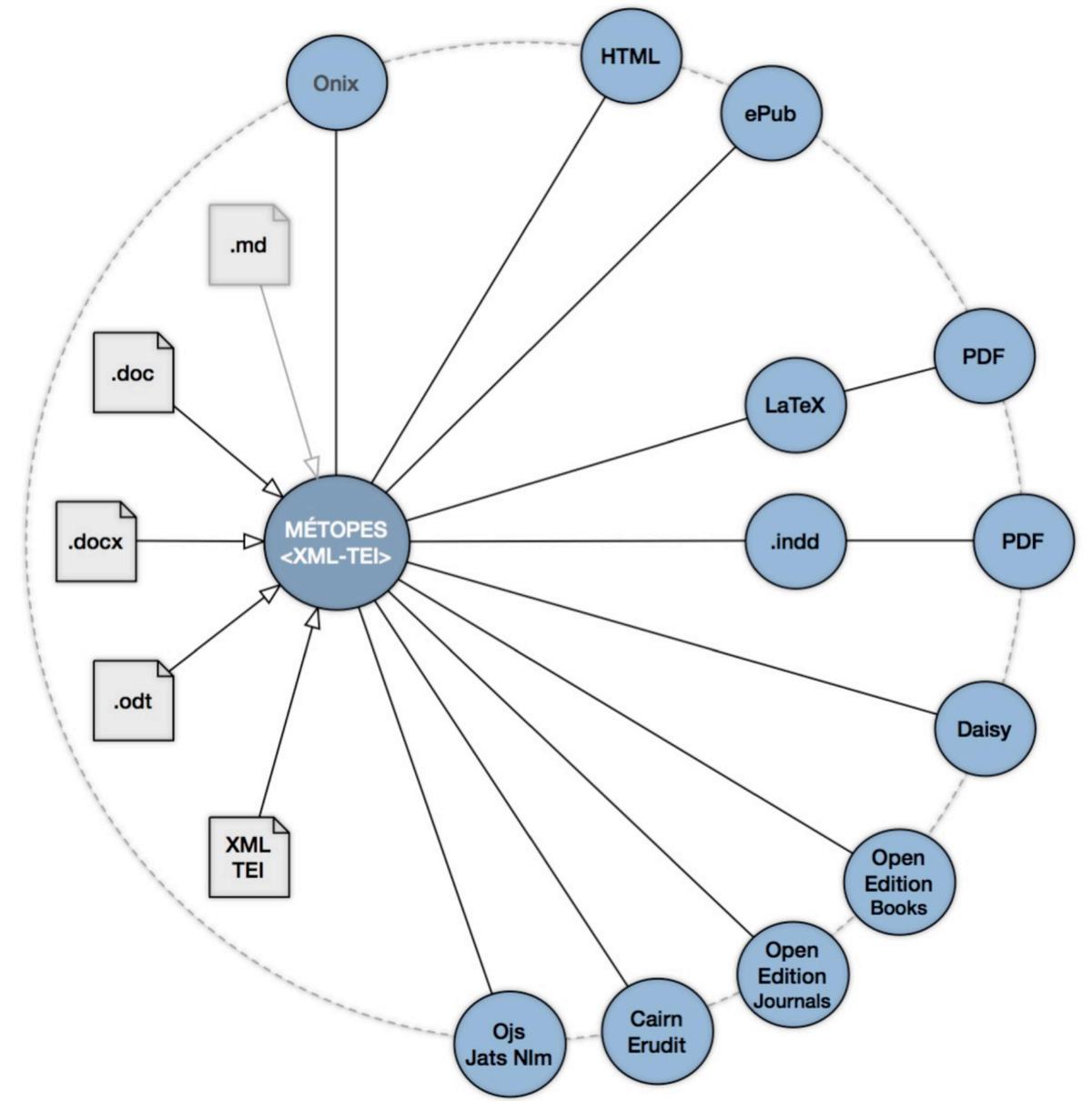
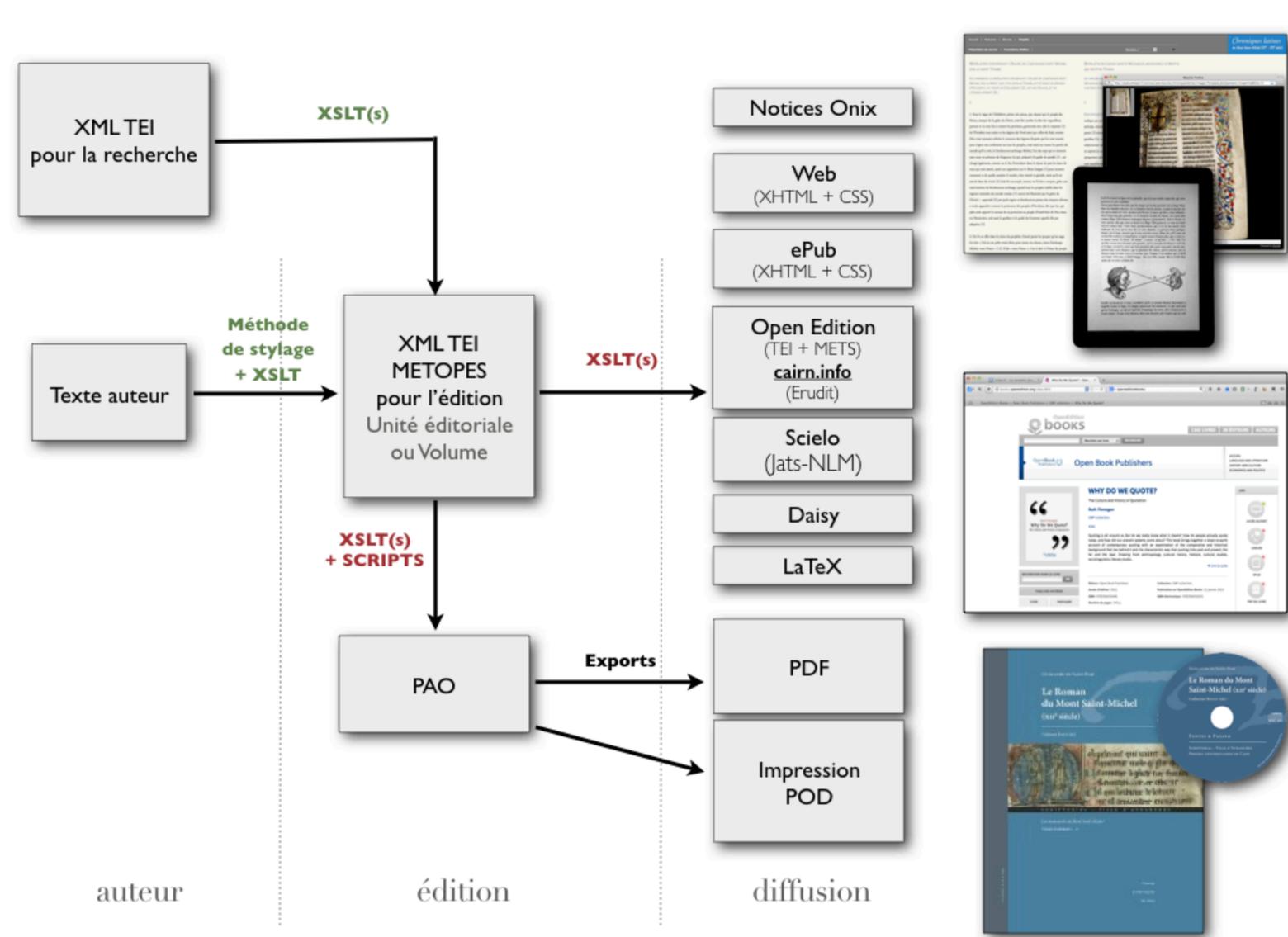
- ▶ par le soutien au projet d'incubateur de revues porté par le « Service aux chercheurs » des BU de Lyon 3 ;
- ▶ par l'implantation des outils et méthodes Métopes à l'ABES pour la production et la diffusion d'*Arabesques* ;
- ▶ par la formation des services d'édition portés ou hébergés par des bibliothèques universitaires...

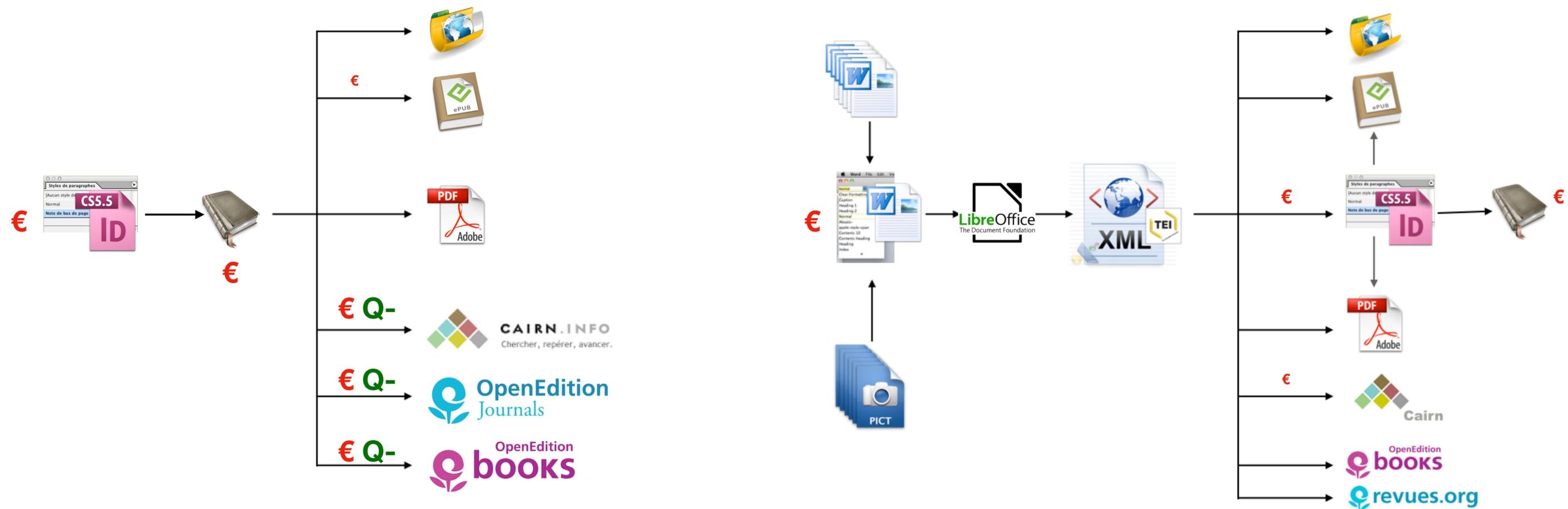
The screenshot displays the website of the University of Lyon III, specifically the 'Bibliothèque numérique' and 'Ressources' sections. The main navigation menu includes 'BIBLIOTHÈQUES', 'COLLECTIONS', 'CULTURE', 'FORMATION', 'SERVICES', and 'CHERCHEURS'. The page features a prominent article titled 'REPÈRES, un nouveau réseau professionnel au service des revues scientifiques en accès ouvert', dated December 20, 2018. Below this, there is a section for 'Portail de revues scientifiques en accès ouvert', which lists several journals and their details:

- BACALY - Bulletin des Arrêts de la Cour d'Appel de Lyon**: Date de création : 2012. Revue électronique qui rassemble une sélection des arrêts les plus importants rendus par la Cour d'appel de Lyon et une étude de données quantitatives chiffrées relative à un contentieux spécialisé (dommage corporel, prestation compensatoire, etc.). Les arrêts sélectionnés sont accompagnés de commentaires réalisés par des universitaires ou des avocats.
- Cahiers Jean Moulin**: Date de création : 2015. Revue publiée annuellement par le Centre Lyonnais d'Histoire du Droit et de la Pensée Politique (CLHDPP - EA 669). Pour chaque numéro, la revue propose de traiter un sujet susceptible d'intéresser les différents domaines du droit, de l'histoire et des idées politiques. L'approche se veut transversale et cherche à associer dimensions historique et plus positiviste. La conviction exprimée dans les *Cahiers Jean Moulin* est que la richesse du débat naît de la confrontation des approches disciplinaires.
- Les Carnets du LARHRA**: Date de création : 2012. Revue semestrielle du Laboratoire de Recherche Historique Rhône-Alpes (LARHRA - UMR 5190) proposant des articles autour de ses thématiques de recherche. Depuis 2016, la revue a été confiée aux doctorants. La ligne éditoriale a donc été réorientée vers des numéros proposant d'une part un dossier issu des communications présentées aux journées d'études organisées par et pour les doctorants et d'autre part une section consacrée aux positions de thèses permettant aux docteurs du LARHRA de présenter leurs travaux.
- ELAD-SILDA : Études de Linguistique et d'Analyse des Discours - Studies in Linguistics and Discourse Analysis**: Date de création : 2018. Revue semestrielle du Centre d'Études Linguistiques (CEL, EA 1663). Les articles traitent de phénomènes phonétiques et phonologiques, morpho-syntaxiques, lexicaux, pragmatiques, stylistiques, aussi bien dans une perspective théorique que discursive et appliquée. La spécificité d'ELAD-SILDA réside dans son orientation vers les corpus, attachant la plus grande importance à l'établissement d'un lien systématique et étroit entre phénomène(s) linguistique(s) analysé(s) et emploi(s) dans un contexte discursif spécifique.
- Nouveaux Cahiers de Marge**: Date de création : 2018. Les *Nouveaux Cahiers de Marge* ont vocation à diffuser le fruit des activités scientifiques du centre de recherches MARGE. Cette équipe d'accueil (E.A. 3712) de l'Université Jean Moulin-Lyon 3 et de l'Université de Lyon, se propose comme objets les relations de la littérature avec ce qui la borde ou la traverse, qu'il s'agisse d'autres discours et récits, d'autres champs disciplinaires, d'autres médias. Cette publication nativement numérique reflète donc l'empan transdisciplinaire de l'équipe comme sa volonté de mettre ses travaux à disposition du plus grand nombre.

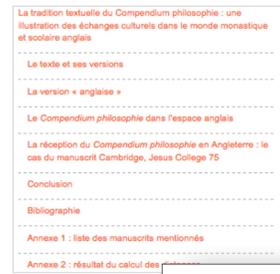


Métopes,
facilitateur d'Open Access ?





Économique (diffusion multisupports)



La tradition textuelle du *Compendium philosophie* : une illustration des échanges culturels dans le monde monastique et scolaire anglo-normand

The textual tradition of the *Compendium philosophie* : an illustration of cultural exchanges in the English monastic and school world

Emmanuelle KUHRY

Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, UPR 841, Paris

emmanuelle.kuhry@irht.cnrs.fr

Dire la conquête et la souveraineté des Hauteville en arabe (jusqu'au milieu du XIII^e siècle)

Writing the conquest and the sovereignty of the Hauteville in Arabic until the middle of the 13th century

Amélie Niz
Université Paris 1, Panthéon Sorbonne
Amelie.niz@univ-paris1.fr

Résumé:
Contrairement à l'idée souvent répétée par les historiens qu'un manque d'intérêt systématique pour les Latins, voire les non-musulmans en général, caractériserait les écrits arabo-musulmans avant le milieu du XIII^e siècle, il est des écrits politiques qui ont attiré leur attention tel est le cas de la Sicile des XI^e-XII^e siècles. Les conquêtes et la construction politique des Hauteville de Sicile ont été l'objet de développements relativement nombreux et originaux dans les textes arabes du XII^e siècle et des siècles suivants. Les genres littéraires concernés sont variés, mais tous développent des thèmes récurrents : prouesse et efficacité militaire, éducation d'un royaume pacifié et juste et présentation impériale de la dynastie.

Mots-clés: Sicile médiévale, Hauteville, Roger II, Guillaume II, conquête de la Sicile (XI^e-XII^e siècles), représentations des souverains latins dans les sources arabes médiévales

Abstract:
In contrast to the opinion often expressed by historians that pre-1250 Arabic texts reflect their authors' systematic lack of interest in the Latins, or even for non-Muslims altogether, some political entities did attract their authors' attention as is the case of the 11th-12th century Sicily. The conquests and politics of the Hauteville of Sicily have been the subject of numerous original Arabic texts in the 12th century and later. Their literary genres are diverse, yet all of them develop the same themes: prowess and military efficiency, establishment of a peaceful realm under a just ruler and the imperial pretensions of the dynasty.

Keywords: Medieval Sicily, Hauteville, Roger II, William II, conquest of Sicily (11th-12th centuries), representations of Latin rulers in medieval Arabic sources

La vulgare veut que les textes arabes médiévaux qui décrivent des souverains latins identifiés de manière précise, et a fortiori ceux qui les chantent, soient très peu nombreux, surtout avant le milieu du XIII^e siècle¹. On trouve en effet des

1. Nous retenons cette périodisation car les relations sont ensuite plus variées et intenses entre monde latin et Islam (sans même évoquer le cas spécifique de l'Égypte). Il n'est d'ailleurs pas pour autant à une démultiplication des textes de ce type. L'expression la plus représentative de cette conception a été développée dans Laves, 1984; mais on la retrouve dans Thanas, 2000.
Tabularia « Études », n° 10, 2010, p. 1-15, 5 mai 2010
<http://www.unicaen.fr/mrsh/craham/revue/tabularia/print.php?dossier=dc&tabularia>

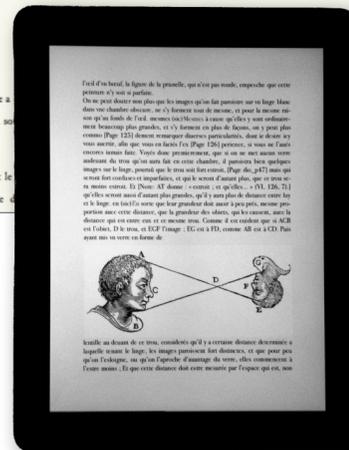
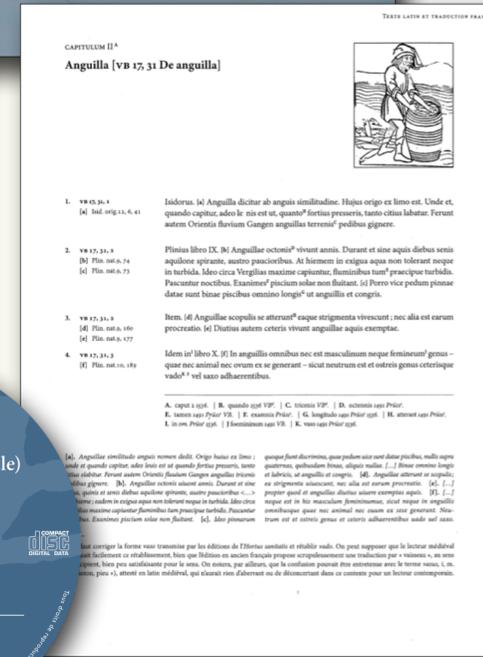
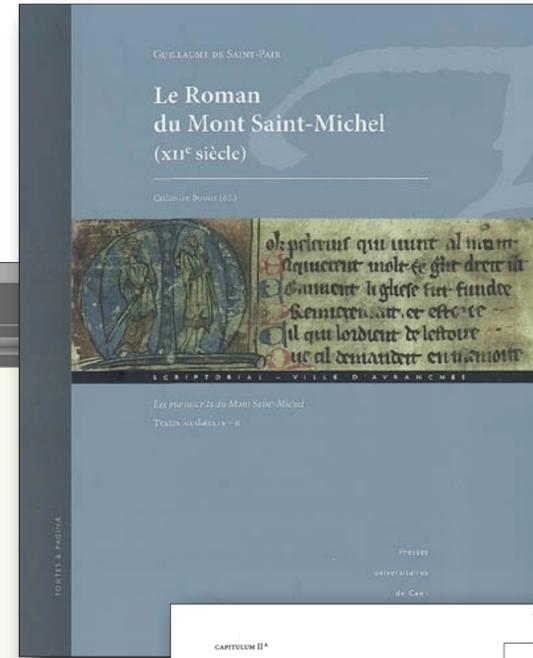


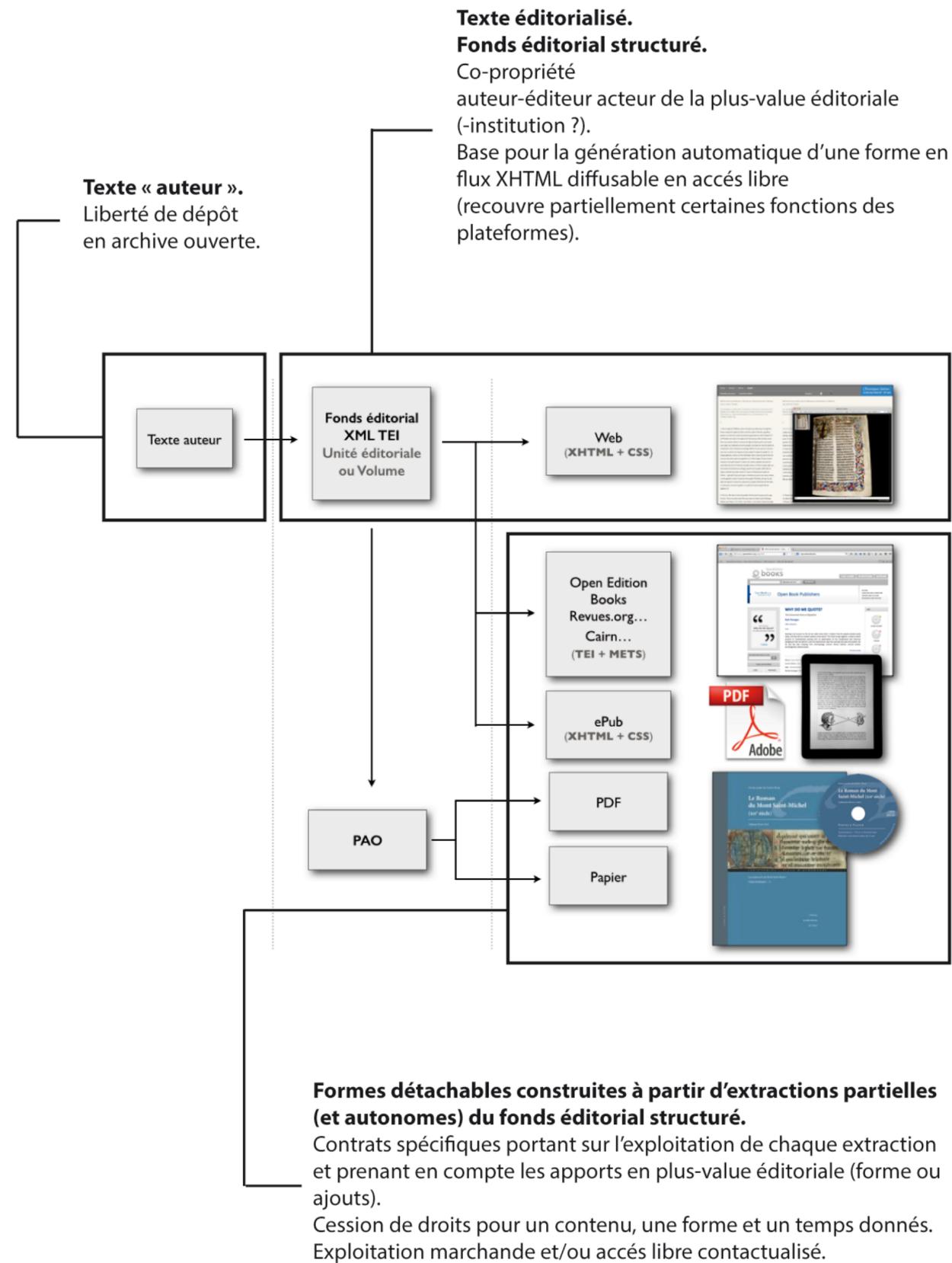
[1] Albert le Grand dans le *De animalibus*. [v] L'alforam est produit par la décomposition de la vase : il apparaît dans la vase asséchée comme un vermineux ; quand l'eau monte, ce vermineux grandit et se transforme en poisson. À propos de ce poisson, les marins disent que, si, lors de sa décomposition, il se désagrège jusqu'à la tête et aux yeux, il renaît dès que l'eau revient, et vit alors longtemps, alors que sa première vie, avant qu'il se régénère ainsi, est de courte durée [2], comme on l'a dit plus haut, au premier chapitre [3].

- 1 Le poisson-écume a notes ad loc., mais la source de Beauvais.
- 2 Le texte d'Albert le raccourci hâtit entre

[1] Albertus in libro De naturis animalium. [-]Alforam [2] piscis est qui ex putredine luti generatur et in luto sine aqua procreatur ad modum vermiculi [3] ; qui vermibus aqua ascendente crescit [4] in piscem. De hoc pisce [5] nautae dicunt quoniam, si consumatur putrefactus usque ad caput et ad [6] oculos, adveniente aqua iterum renascitur, et tunc diu vivit, cum ante hujusmodi suam regenerationem parvae vitae sit, ut [7] supra dictum est [8] capitulo primo.

- 1 caput 5 1536.
- 2 alforam AM ut semper.
- 3 fermiculi 1536.
- 4 concrescit AM.







Métopes,
développements

Annotation : référentiels

Des dispositifs d'annotation et d'enrichissement des métadonnées construits au moyen d'APIs pour la connexion à des référentiels ou à des thésaurus en ligne...

- Orcid
- IdRef
- Vial
- Fundref
- AuréHal
- IdHal
- ...
- OpenTheso : Pactols
- ...
- Bisac
- Clil
- ...

The image displays a workflow for enriching TEI XML metadata. On the left, an XML editor shows the structure of a TEI header with fields for title, author, edition, and sponsor. The author field is populated with 'Marin Dacos' and linked to an ORCID ID. The edition field is linked to an IdRef identifier. The sponsor field is linked to the Centre national de la Recherche scientifique (CNRS). On the right, a web browser shows the IdRef profile for 'Dacos, Marin (1971-...)', which includes the IdRef ID (139753753) and a list of other identifiers, including ORCID (0000-0002-9361-5295). A third browser window shows the ORCID profile for 'Marin Dacos', which includes the ORCID ID and a list of other identifiers, including IdRef (139753753). This demonstrates how external identifiers are used to enrich and link metadata in a TEI XML document.

Annotation : structuration des références bibliographiques

The image displays a TEI editor interface with three main panels. The top-left panel shows the source XML code for a document, including a note and a list of bibliographic references. The top-right panel shows the rendered HTML output of the document, with the bibliographic references section clearly visible. The bottom panel shows the XML code for a specific bibliographic entry, with a search and replace tool open on the right side.

Top-Left Panel (Source XML):

```
<note>
  . Un jour --c'était, je crois, en 1967--
  il en fit la démonstration, au cours
  d'un de ces galas qui se tenaient
  chaque année au Cirque d'Hiver au
  profit des bonnes œuvres de l'Union
  des Artistes, avec la participation
  bénévole de célébrités. Jean-Louis
  Barrault époustouffa le public en
  dansant comme un cheval, aux
  côtés d'un cheval qui, lui, marchait
  peut-être comme un homme-!?
</note>
<p style="txt_Normal">
  Il faut saluer aussi le travail de
  l'écuyer chorégraphe Bartabas qui,
  depuis plus de vingt ans
  maintenant, s'efforce avec succès,
  on peut même dire avec génie, de
  marier l'art équestre à ces autres
  arts que sont la danse et la musique.
</p>
<p style="txt_Normal">
  Au terme de ce tour d'horizon, de
  cette perspective un peu trop
  cavalière, je suis tenté de reprendre,
  pour conclure, le mot d'un amateur:
  «Parler du cheval dans les arts n'a
  pas beaucoup de sens dans la
  mesure où la seule véritable œuvre
  d'art, c'est le cheval lui-même».
</p>
</div>
</body>
</back>
<div type="bibliographie">
  <head style="T_1">
    Références bibliographiques
  </head>
  <listBibl>
    <bibl style="txt_Bibliographie">
      <hi rend="small-caps"
        style="typo_SC">
        Barrault
      </hi>
    </bibl>
  </listBibl>
</div>
```

Top-Right Panel (Rendered HTML):

bénévole de célébrités. Jean-Louis Barrault époustouffa le public en dansant comme un cheval, aux côtés d'un cheval qui, lui, marchait peut-être comme un homme-!?

Il faut saluer aussi le travail de l'écuyer chorégraphe Bartabas qui, depuis plus de vingt ans maintenant, s'efforce avec succès, on peut même dire avec génie, de marier l'art équestre à ces autres arts que sont la danse et la musique.

Au terme de ce tour d'horizon, de cette perspective un peu trop cavalière, je suis tenté de reprendre, pour conclure, le mot d'un amateur: «Parler du cheval dans les arts n'a pas beaucoup de sens dans la mesure où la seule véritable œuvre d'art, c'est le cheval lui-même».

Références bibliographiques

Barrault J.-L. (1972), *Souvenirs pour demain*, Paris, Seuil.

Buffon G.-L. L. (1799), *Histoire naturelle, Quadrupèdes tome premier*, Paris, Didot.

Chaudun N. (2006), *La majesté des centaures*, Arles, Actes Sud.

Élien ([Lukinovich & Morand] 1991), *Histoire variée*, A.-Lukinovich, A.-F.-Morand (éd. et trad.), Paris, Les Belles Lettres (La roue à livres).

Gouraud J.-L., Digard J.-P. (éd.) (1995), *Le cheval: romans et nouvelles*, Paris, Omnibus.

Gouraud J.-L. (éd.) (1996), *Célébration du cheval: les plus beaux textes et poèmes*, Paris, Le-Cherche-Midi.

Gouraud J.-L. (éd.) (2000), *Le cheval* (en coopération avec les Haras nationaux et le Muséum national d'histoire naturelle), Paris, Favre.

Gouraud J.-L. (dir.) (2008), *Éloge du crottin*, Paris, SIAC (Collection pur-cent).

Gouraud J.-L. (éd.) (2009), *Le goût du cheval*, Paris, Mercure de France.

Gouraud J.-L. (éd.), Boisselle G. (photographies) (2010), *Chevaux au jour le jour*, Paris, LaMartinière.

La Varende J. de (2009), *Le cheval roi*, textes présentés et réunis par A.-Dhermy, Arles, Actes Sud (Arts équestres).

Ponge F. (1999), *Œuvres complètes*, Paris, Gallimard (Bibliothèque de la Pléiade), t.1.

Valéry P. (1960), *Degas, danse, dessin*, in *Œuvres-II*, Paris, Gallimard (Bibliothèque de la Pléiade), t.1.

Xénophon ([Talbot] 1859), *De l'équitation*, in *Œuvres complètes*, E.-Talbot (éd. et trad.), Paris, Hachette, t.1.

Bottom Panel (XML Code for 'buffon'):

```
buffon
</hi>
</surname>
<forename> G.-L. </forename>
</author>
(
  <date> 1753 </date>
),
<title>
  <hi rend="italic"
    style="typo_italique">
    Histoire naturelle, générale et
    particulière
  </hi>
</title>
<pubPlace> Paris </pubPlace>
<publisher> Imprimerie
royale
</publisher>
<abbr> t
</abbr>
.IV.
</bibl>
<bibl style="txt_Bibliographie">
  <author>
    <surname>
      <hi rend="small-caps"
        style="typo_SC">
        Chaudun
      </hi>
    </surname>
    <forename> N. </forename>
  </author>
  (
    <date> 2006 </date>
  ),
  <title>
    <hi rend="italic">
```

Search and Replace Panel (Right):

Search: []

Replace: []

Replace

Ignore case

Whole word

Regular expression

Smart text boundaries

Direction: Up Down

Wrap search

Start []

Skip []

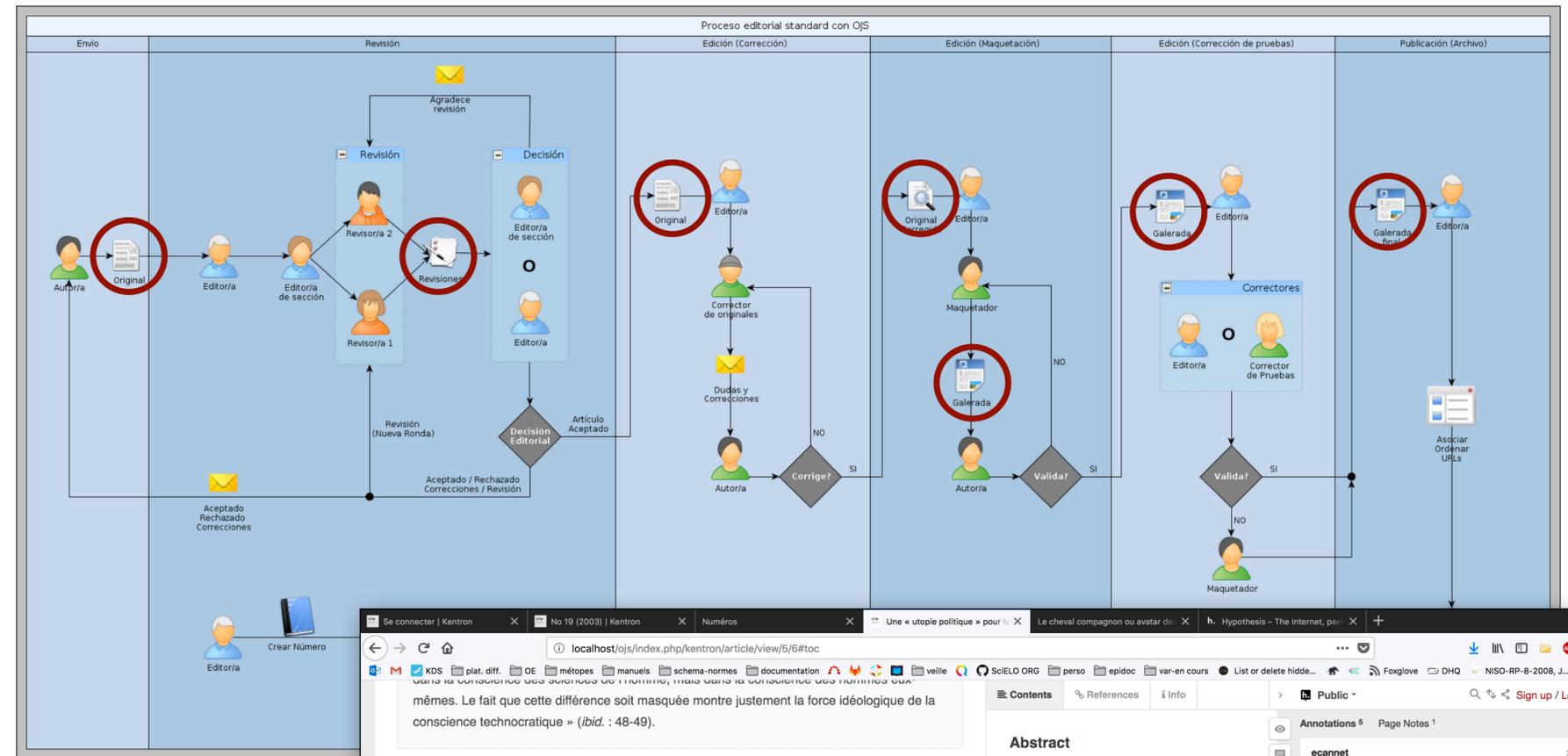
Skip Element []

Replace []

Replace All []

Une ouverture au format Jats-NLM :

- ▶ pour la construction de *workflows* éditoriaux ;
- ▶ pour la diffusion « plein texte » et l'annotation dans les dispositifs PKP : OJS, OMP ;
- ▶ en pleine conformité avec les attendus techniques des « Principes d'implémentation » de la cOAlition S...



The screenshot shows a web browser displaying an article page. The article title is 'Les humanités numériques comme « trading zone »'. The page includes an Abstract, Main Text, and Conclusion. On the right side, there are annotations from users like 'ecannet' and 'Leetaru, 2011'. The browser's address bar shows 'localhost/ojs/index.php/kentron/article/view/5/6#toc'. The page content includes a paragraph discussing the concept of 'trading zone' and the role of digital humanities in research.

Extension du modèle (mathématiques...)

XMLmind Fichier Sélection Edition Rechercher Vue Outils Métopes Fenêtre Options Aide

/Users/dominiqueroux/Desktop/Chapter1_maths.xml

TEI text body div p formula

Chapter1_maths.xml

```
</formula>
</p>
<p style="text_Normal">
Briefly, current discussions at the WTO are framed by two opposing groups of countries. On one side, the "friends of GIs" favour a strong level of protection (with the concomitant non-misleading requirement and no generic exemption), the establishment of a global registry of GIs, and the extension of the special protection for wine and spirits to all products:
</p>
<math display="inline">
e^x = 1 + x + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots \rightarrow x \ll e \Rightarrow e^x \approx 1 + x
\text{ over } \{1\} + \frac{x^2}{2!} \text{ over } \{2\} + \frac{x^3}{3!} \text{ over } \{3\} + \dots \rightarrow x \ll e
</math>
</p>
Briefly, current discussions at the WTO are framed by two opposing groups of countries. On one side, the "friends of GIs" favour a strong level of protection (with the concomitant non-misleading requirement and no generic exemption), the establishment of a global registry of GIs, and the extension of the special protection for wine and spirits to all products:
<math display="inline">
a^2 + b^2 = c^2
</math>
</p>
Their opponents favour the statu quo. These countries are satisfied with the current level of protection and favour the establishment of a voluntary system wherein notified GIs would be registered in a database. The governments participating in said system would have to consult the database when making protection decisions in their own countries. Non-participating members would be "encouraged" but "not obliged" to consult the database. Opponents also counter the "usurpation" argument by recalling that European colonial rule and immigration led GIs to be adopted and popularized as generic terms outside Europe. They argue that current users of European GIs outside Europe would have the value of their investments "confiscated" if a monopoly over the GI label were imposed.
Several bilateral agreements on GIs have been negotiated, most of them on the basis of the TRIPS clause that mandates GI wine and spirits negotiations at the request of a WTO Member. Bilateral agreements are usually negotiated and enforced under the umbrella of Free Trade Agreements (FTAs), which facilitate trade-offs in other sectors over the course of the negotiations:
<math display="block">\vec{M} = I, (\vec{B} \cdot \vec{r}) \vec{C} = I, \vec{S} \times \vec{B} = \vec{m} \times \vec{B}
```

Chapter1_maths

Rechercher dans le document

Accueil Insertion Création Mise en page Références Publipostage Révision Affichage Zotero

Mode Page Mode Web Brouillon Règle Quadrillage Volet de navigation Zoom 100%

Une page Plusieurs pages Nouvelle fenêtre Réorganiser tout Fractionner Changement de fenêtre Macros

The Economics of geographical indications

Geographical indications (GIs) acquired global relevance in 1994 with their legal protection as an intellectual property right (IPR) in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS Agreement) of the World Trade Organization (WTO). The term GI was coined to encompass a variety of expressions already in use in other international treaties and national legislations, such as appellations of origin. The new term was given a specific definition in Article 22.1 of the TRIPS Agreement, which is the one retained in this book:

"Geographical indications are indications which identify a good as originating in the territory of a Member, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin." (Article 22.1 of the TRIPS Agreement)

Feta cheese, Champagne, Pisco, Darjeeling tea, Basmati rice, and Parma ham are all examples of well-known GIs.

Since the Doha Round of multilateral trade negotiations of the WTO was launched in 2001, a number of countries have expressed their willingness to renegotiate the GI-relevant section of the TRIPS Agreement, though the subject has not been retained.

Briefly, current discussions at the WTO are framed by two opposing groups of countries. On one side, the "friends of GIs" favour a strong level of protection (with the concomitant non-misleading requirement and no generic exemption), the establishment of a global registry of GIs, and the extension of the special protection for wine and spirits to all products:

$$e^x = 1 + x + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots \rightarrow x \ll e \Rightarrow e^x \approx 1 + x$$

Their opponents favour the *statu quo*. These countries are satisfied with the current level of protection and favour the establishment of a voluntary system wherein notified GIs would be registered in a database. The governments participating in said system would have to consult the database when making protection decisions in their own countries. Non-participating members would be "encouraged" but "not obliged" to consult the database. Opponents also counter the "usurpation" argument by recalling that European colonial rule and immigration led GIs to be adopted and popularized as generic terms outside Europe. They argue that current users of European GIs outside Europe would have the value of their investments "confiscated" if a monopoly over the GI label were imposed.

Several bilateral agreements on GIs have been negotiated, most of them on the basis of the TRIPS clause that mandates GI wine and spirits negotiations at the request of a WTO Member. Bilateral agreements are usually negotiated and enforced under the umbrella of Free Trade Agreements (FTAs), which facilitate trade-offs in other sectors over the course of the negotiations:

$$\vec{M} = I, (\vec{B} \cdot \vec{r}) \vec{C} = I, \vec{S} \times \vec{B} = \vec{m} \times \vec{B}$$

I refer to (Blakeney 2001) and (OECD 2000) for a detailed description of national systems of the protection of geographical indications. The aspect of primary relevance to this book is the fact that the TRIPS Agreement does not specify the legal means to protect GIs - it is left to each member to decide upon specific instruments:

Extension du modèle (mathématiques...)

The Economics of geographical indications

The Economics of geographical indications Geographical indications (GIs) acquired global relevance in 1994 with their legal protection as an intellectual property right (IPR) in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS Agreement) of the World Trade Organization (WTO). The term GI was coined to encompass a variety of expressions already in use in other international treaties and national legislations, such as appellations of origin. The new term was given a specific definition in Article 22.1 of the TRIPS Agreement, which is the one retained in this book:

“Geographical indications are indications which identify a good as originating in the territory of a Member, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.” (Article 22.1 of the TRIPS Agreement)

Feta cheese, Champagne, Pisco, Darjeeling tea, Basmati rice, and Parma ham are all examples of well-known GIs.

Since the Doha Round of multilateral trade negotiations of the WTO was launched in 2001, a number of countries have expressed their willingness to renegotiate the GI-relevant section of the TRIPS Agreement, though the subject has not been retained.

$$e^x = 1 + \frac{x}{1!} + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots, -\infty < x < \infty$$

Briefly, current discussions at the WTO are framed by two opposing groups of countries. On one side, the “friends of GIs” favour a strong level of protection (with the concomitant non-misleading requirement and no generic exemption), the establishment of a global registry of GIs, and the extension of the special protection for wine and spirits to all products: $a^2 + b^2 = c^2$.

1

The Economics of geographical indications

Main Text

Geographical indications (GIs) acquired global relevance in 1994 with their legal protection as an intellectual property right (IPR) in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS Agreement) of the World Trade Organization (WTO). The term GI was coined to encompass a variety of expressions already in use in other international treaties and national legislations, such as appellations of origin. The new term was given a specific definition in Article 22.1 of the TRIPS Agreement, which is the one retained in this book:

“Geographical indications are indications which identify a good as originating in the territory of a Member, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.” (Article 22.1 of the TRIPS Agreement)

Feta cheese, Champagne, Pisco, Darjeeling tea, Basmati rice, and Parma ham are all examples of well-known GIs.

Since the Doha Round of multilateral trade negotiations of the WTO was launched in 2001, a number of countries have expressed their willingness to renegotiate the GI-relevant section of the TRIPS Agreement, though the subject has not been retained.

$$e^x = 1 + \frac{x}{1!} + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots, -\infty < x < \infty$$

Briefly, current discussions at the WTO are framed by two opposing groups of countries. On one side, the “friends of GIs” favour a strong level of protection (with the concomitant non-misleading requirement and no generic exemption), the establishment of a global registry of GIs, and the extension of the special protection for wine and spirits to all products: $a^2 + b^2 = c^2$.

Their opponents favour the *statu quo*. These countries are satisfied with the current level of protection and favour the establishment of a voluntary system wherein notified GIs would be registered in a database. The governments participating in said system would have to consult the database when making protection decisions in their own countries. Non-participating members would be “encouraged” but “not obliged” to consult the database. Opponents also counter the “usurpation” argument by recalling that European colonial rule and immigration led GIs to be adopted and popularized as generic terms outside Europe. They argue that current users of European GIs outside Europe would have the value of their investments “confiscated” if a monopoly over the GI label were imposed.

Several bilateral agreements on GIs have been negotiated, most of them on the basis of the TRIPS clause that mandates GI wine and spirits negotiations at the request of a WTO Member. Bilateral agreements are usually negotiated and enforced under the umbrella of Free Trade Agreements (FTAs), which facilitate trade-offs in other sectors over the course of the negotiations:

$$\vec{M} = I(\vec{B} \cdot \vec{r})\vec{I} = I\vec{S} \times \vec{B} = \vec{m} \times \vec{B}$$

I refer to (Blakeney 2001) and (OECD 2000) for a detailed description of national systems of the protection of geographical indications. The aspect of primary relevance to this book is the fact that the TRIPS Agreement does not specify the legal means to protect GIs – it is left to each member to decide upon specific instruments: $\mathbb{N}^2 \times \mathbb{R}$.

In relation to the socio-economic and developmental aspects of GIs, I refer to Rangnekar (2003a), the OECD (2000), Marette (2005), and Giovanucci et al. (2009). Each work includes its own extensive literature review. These papers take stock of the major theories that have been (or may be)

Ouverture aux Humanités numériques : épigraphie

Tapuscrit stylé

Epidoc (a)

Papyri.info

Annotation (outils)

Annotation (environnement)

Epidoc (b)

métopes
méthodes et outils pour l'édition structurée

Formes de diffusion

Ouverture aux Humanités numériques : archéologie

The image displays a complex web application interface for the Rigny archaeological site, presented in a multi-layered, overlapping manner to show its various components. The main browser window shows the site's title "Rigny" and a section titled "2 - La Riniaco colonica, un centre d'exploitation domaniale de Saint-Martin de Tours (7e/8e s.)". It lists several bullet points under "Etat 1, datation" and "Etat 1, fonction", and includes a "Phase 2, les bâtiments 31 et 32" section. A secondary window shows a detailed introduction for "Le bâtiment 14 au nord du site", including a diagram of the building's three successive states (état 1, état 2, état 3) and a list of chronological phases (P0/13 to P0/15). A third window displays a large image of a "Bague sigillaire à large et à chaton rond décoré" (decorated seal ring) with a scale bar. Another window shows a detailed view of "BATIMENT 14" with its three states and a small map of the site. The interface is designed for interactive exploration of archaeological data, combining text, diagrams, and high-resolution images of artifacts.

Ouverture aux Humanités numériques : numismatique

NUMMUS
Outil de recherche et de diffusion des connaissances numismatiques en contexte archéologique

Trouvailles isolées de Courseulles-sur-Mer, Saint-Ursin

Inclus Monnaies de Courseulles-sur-Mer, Saint-Ursin.
Organisme responsable de l'accès intellectuel Centre Michel de Boiard - CRANIM - UMR 6273.

Présentation du contenu
Le site du village de Courtisry est localisé au nord-ouest de Caen, dans la commune de Courseulles-sur-Mer (Calvados), à environ 3 km des côtes de la Manche.

Les mentions les plus anciennes, nommément explicitement le village de Courtisry, datent du milieu du XII^e siècle. Elles le désignent en effet à l'occasion d'une donation, en faveur de l'abbaye d'Aunty-sur-Odon, de trois acres de terre situées « in valle de Courtisry ». La mention d'une paroisse de Courtisry, plus tardive (XV^e siècle), est associée à la présence d'une église dédiée à saint Ursin.

Les données archéologiques concernant le terroir de Courseulles-sur-Mer et des communes voisines suggèrent une occupation à la fois ancienne et dense, mais les origines mêmes du village de Courtisry demeurent encore obscures. Pour l'heure, des indices concordants laissent penser à une origine antérieure au XII^e siècle. Quant à l'habitation, la documentation et les découvertes archéologiques convergent pour le situer au plus tôt dans le second moitié du XII^e siècle.

Le site se caractérise donc comme un habitat, que l'on peut qualifier de village – jusqu'à posséder une église paroissiale – dédié pour l'essentiel de paysans et composé principalement d'unités d'habitation qui sont le centre d'exploitations agricoles de tailles et de statuts variés.

C'est en octobre 1971 que les premières fouilles ont été entreprises par des étudiants de l'université de Caen sous la direction du doyen Michel de Boiard. Trois chantiers ont été successivement ouverts entre 1971 et 1974. En 1998, le Conseil Général du Calvados a acquis les parcelles qui renferment les vestiges de cet habitat qui, depuis cette date, est devenu par convention le chantier-école de l'université de Caen Basse-Normandie. Les fouilles reprises depuis 1999, sous la direction de Claire Hanusse, ont pour objectif d'analyser à l'échelle locale les dynamiques territoriales dans la région étudiée entre Orne et Seine, au nord de la plaine de Caen.

À ce jour, quarante-et-une monnaies antiques, médiévales et modernes ont été mises au jour lors des différents chantiers de fouilles archéologiques.

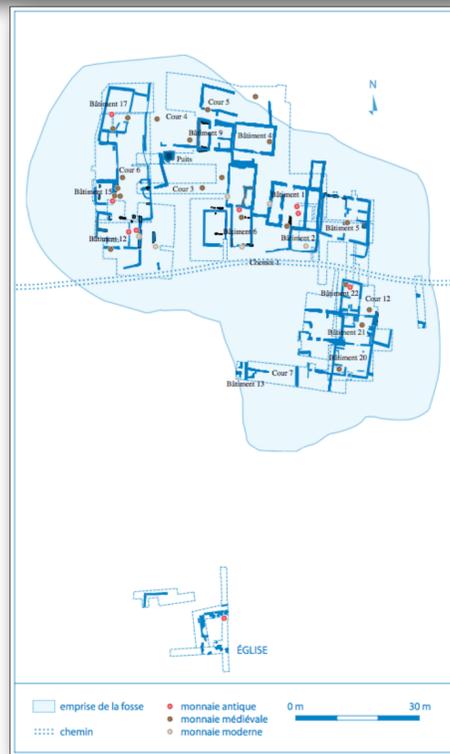
Provenance

- Nomenclature : 14.191.1
- N° site : 0208
- Commune : Courseulles-sur-Mer (N° commune : 191)
- Lieu-dit : Saint-Ursin
- Département : Calvados (N° département : 14)
- Type de site : habitat
- Type de découverte : Trouvailles isolées

Bas-Empire romain - Dynastie constantinienne (nummus) - VICTORIAE DD AVGG Q NN
Moyen Âge, Royaumes francs - Philippe VI (double parisis) (1328-1350) - MONETA DUPLEX
Moyen Âge, Seigneuries - Charles de Blois (denier tournois) (1341-1364) - BRITANNORVM
Moyen Âge, Royaumes francs - Charles VI (double parisis) (1328-1350) ou Philippe VI (1328-1350) - MONETA DUPLEX
Moyen Âge, Seigneuries - Charles de Blois (denier tournois) (1341-1364) - BRITANNORVM
Haut-Empire romain - Marc (aé) (154-180) - SPQR BOVDIVVS
Moyen Âge, Royaumes francs - Philippe IV (double parisis) (1285-1314) - MONETA DUPLEX
Moyen Âge, Royaumes francs - Indéterminé (denier)
Moyen Âge, Royaumes francs - Philippe IV (double parisis) (1285-1314) - MONETA DUPLEX
Haut-Empire romain - Antonin le Pieux (aéternus) (138-161) -
Empire romain - Louis le Pieux (denier) (814-840) - ROTUNDUS DEI SIGILLVS
Moyen Âge, Royaumes francs - Jean II (double tournois) (1350-1364) - MONETA DUPLEX
Moyen Âge, Royaumes francs - Philippe IV (double parisis) (1285-1314) - BRITANNORVM
Moyen Âge, Royaumes francs - Philippe VI (pils tournois) (1328-1350) - FRANCORVM
Empire romain - Auguste (aéternus) (13-14) - S P Q R OPTIMO PRINCIPI

Site réalisé par le Pôle du Document Numérique - MSH - Caen | © juin 2011 | Fait avec Pleisto

Droit	
Revers	
Cote	COUR-71007
Domaine	Moyen-Âge, Royaumes françaises
Intitulé	Philippe IV (double parisis) (1285-1314)
Type	MONETA DUPLEX
Période création / exécution	4e quart XIIIe siècle
Description matérielle	Légende Droit : + PH[ILIPP]VS REX Champ Droit : Croix feuillue Légende Revers : + MONETA DUPLEX Champ Revers : REGA/LIS sous une fleur de lis Lettrés champ : - Exergue : - Métal : Billon noir Poids : 1,21 g Diamètre : 20 mm



Informations complémentaires liées à la pièce

- Situation zone : -
- US couche : 33 VI-A4
- Nature activité : Occupation
- Contexte (voir site) : Sol (bâtiment 17)
- Datation contexte : XIII^e -XIV^e siècle
- Périodisation site : phase II C/D (XIV^e -XV^e siècle)

Historique de la conservation

Autorité : Philippe IV (1285-1314)

- Région création / utilisation : Royaume de France
- Atelier : -
- Émission : 1^{re}
- Millésime création / exécution : 1295-1303
- Fabrication : -
- État de conservation : état bon

Informations sur les modalités d'entrée

Date trouvaille : 00/00/1973

Références bibliographiques

Références typologiques : L 232 ; D 227

L= J. LAFAURIE , *Les monnaies des rois de France* , vol. 1, Paris, 1951.

D= J. DUPLESSY , *Les monnaies royales françaises de Hugues Capet à Louis XVI* , vol. I, Paris, 1988.

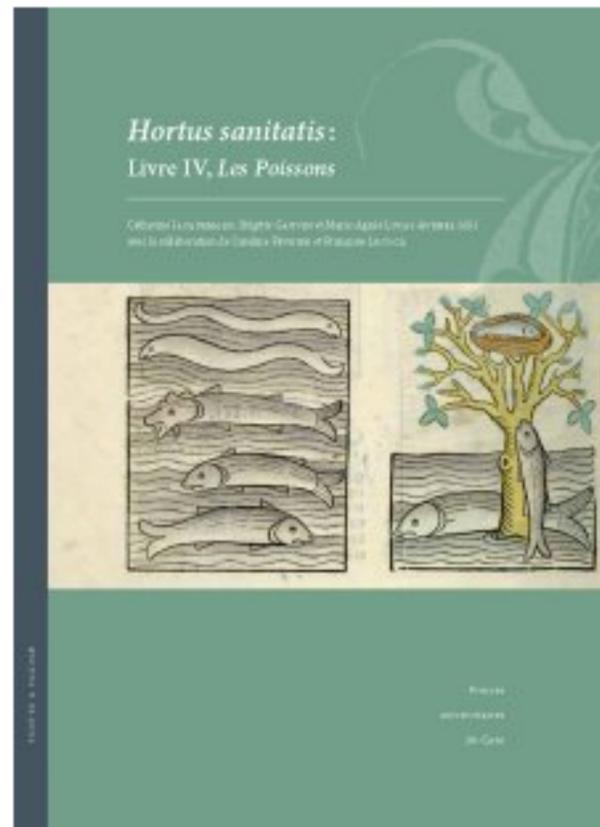
Ouverture aux Humanités numériques : annotation partagée Pactols

The screenshot displays a multi-window environment on a Mac. The top window is XMLmind, showing a TEI XML document for 'fichier_archeo_step2.xml'. The XML structure includes a section for 'Bordeaux (Gironde). Rue de la Benauge' with various attributes like 'type="section2"', 'style="typo_Italique"', and 'rendition="pao"'. The middle window is a text editor showing the rendered text of the XML, including the heading 'Bordeaux (Gironde). Rue de la Benauge' and the start of a paragraph: 'Nature de l'opération: #diag...'. The bottom window is a web browser displaying the Pactols website for the term 'Bordeaux'. The website shows the term's details, including its ID (4745), domain (Lieux), and a definition: 'Bordeaux (prononcé [boʁ.ˈdø]) est une commune du Sud-Ouest de la France, préfecture du département de la Gironde et chef-lieu de la région Nouvelle-Aquitaine. (Wikipédia) (fr)'. The browser also shows a list of associated terms like 'Département de la Gironde (BT)' and 'Burdigala', and a list of translations in various languages.

***Hortus sanitatis* : Livre IV, Les Poissons**

Édité par Catherine Jacquemard, Brigitte Gauvin et Marie-Agnès Lucas-Avenel,
avec la collaboration de Caroline Février et Françoise Lecocq.

Collection Fontes & Paginæ.



Le *Traité sur les poissons et les créatures aquatiques* est un des huit traités qui composent l'*Hortus sanitatis*, œuvre majeure de la fin du XV^e siècle, bien connue à la fois des bibliophiles et des historiens des sciences ou du livre, notamment pour son iconographie exceptionnelle. Au croisement du beau livre, de l'encyclopédie et du guide de santé, ce traité est un des derniers témoignages de la science médiévale et l'un des premiers livres imprimés de sciences naturelles. La publication d'une édition bilingue et commentée, accompagnée des illustrations d'origine, offre aux lecteurs l'occasion de découvrir les poissons tels que les hommes du Moyen Âge les ont regardés, décrits ou imaginés.

Prochainement consultable en ligne à l'adresse :

<http://www.unicaen.fr/puc/sources/depiscibus/>

2013, 21 x 27, br., 496 p. + 1 hors-texte de 24 pages contenant 19 planches d'illustrations couleur

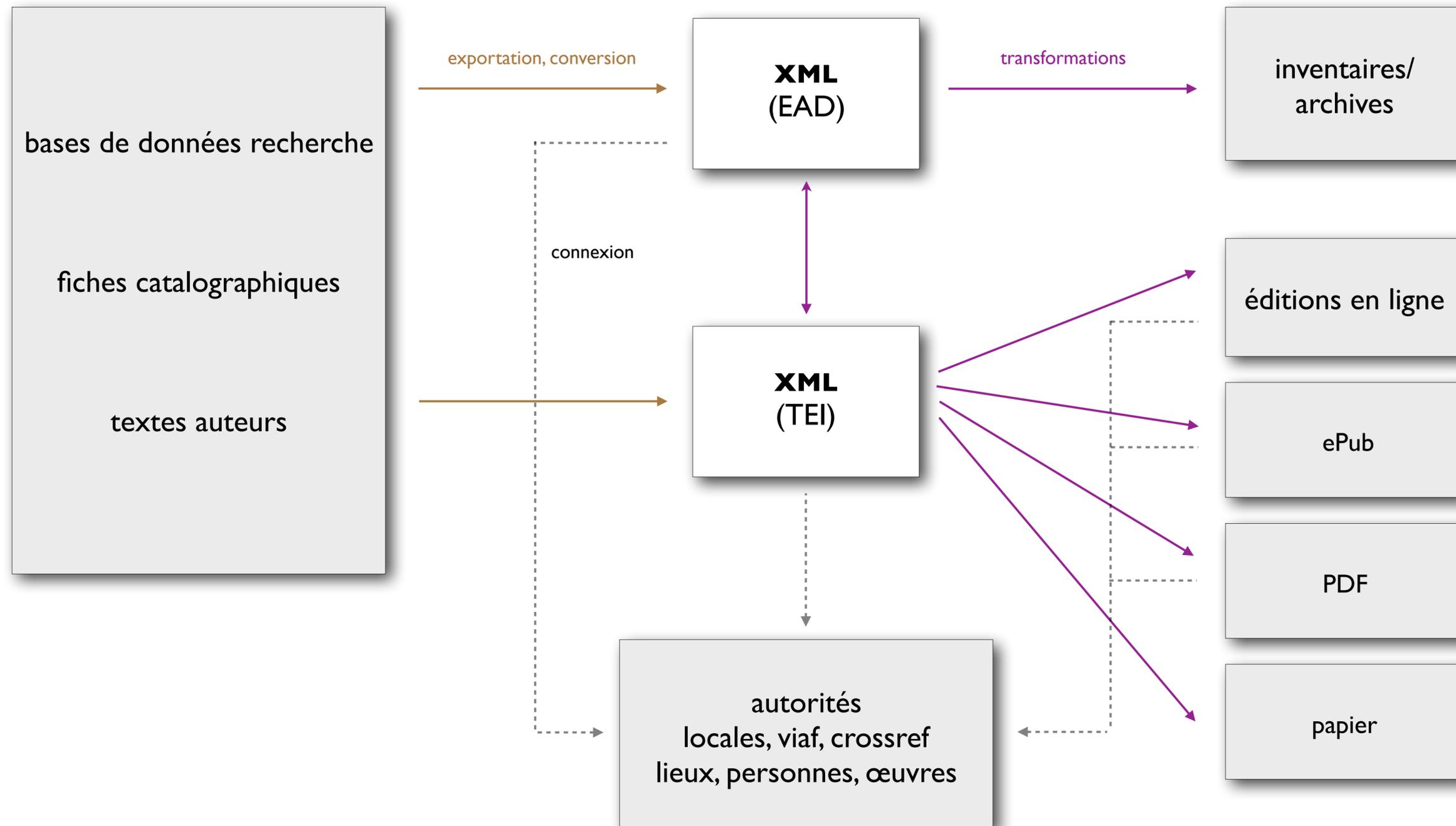
ISBN : 978-2-84133-433-9
SODIS : F207043

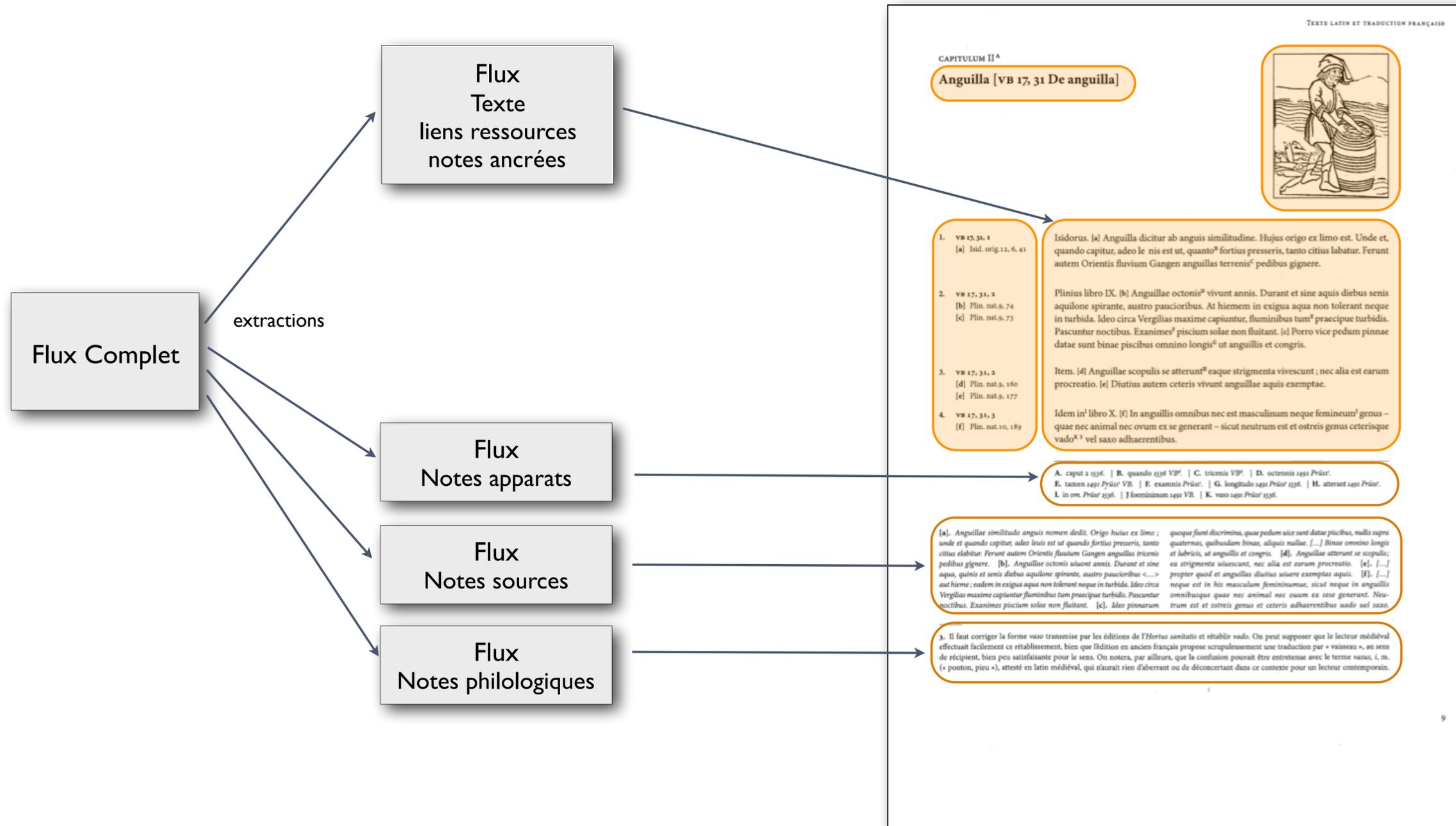
35 €

Télécharger le document "Table des matières"

XML / ONIX

- Texte en latin + traduction en français
 - *segmentation du texte en marqueurs et en fragments de citations,*
 - *synchronisme des textes structurés latin et français.*
- Annotations, notes...
 - *apparat critique de l'établissement du texte : variantes des témoins retenus*
 - *apparat des sources : références + texte des extraits cités*
 - *apparat des lieux parallèles : internes + externes*
 - *notes d'identification des noms de poissons*
 - *commentaires : philologiques + explicatifs + commentaires de sources + zoologiques*
- Indexations
 - *des noms de poissons : latin ; français (traduction) ; nomenclature binomiale (notes d'identification)*
 - *des sources citées*
 - *des éléments catégorisés dans les documents XML-TEI*





Anguilla [VB 17, 31 De anguilla]



1. VB 17, 31, 1
[a] Isid. orig.12, 6, 41
2. VB 17, 31, 2
[b] Plin. nat.9, 74
[c] Plin. nat.9, 73
3. VB 17, 31, 2
[d] Plin. nat.9, 160
[e] Plin. nat.9, 177
4. VB 17, 31, 3
[f] Plin. nat.10, 189
- Isidorus. [a] Anguilla dicitur ab anguis similitudine. Hujus origo ex limo est. Unde et, quando capitur, adeo lenis est ut, quanto⁸ fortius presseris, tanto citius labatur. Ferunt autem Orientis fluvium Gangen anguillas terrenis^c pedibus gignere.
- Plinius libro IX. [b] Anguillae octonis^d vivunt annis. Durant et sine aquis diebus senis aquilone spirante, austro paucioribus. At hiemem in exigua aqua non tolerant neque in turbida. Ideo circa Vergilius maxime capiuntur, fluminibus tum^e praecipue turbidis. Pascuntur noctibus. Exanimes^f piscium solae non fluitant. [c] Porro vice pedum pinnae datae sunt binae piscibus omnino longis^a ut anguillis et congris.
- Item. [d] Anguillae scopulis se atterunt^m eaque strigmenta vivescunt; nec alia est earum procreatio. [e] Diutius autem ceteris vivunt anguillae aquis exemptae.
- Idem in¹ libro X. [f] In anguillis omnibus nec est masculinum neque femineum¹ genus – quae nec animal nec ovum ex se generant – sicut neutrum est et ostreis genus ceterisque vado^{k,3} vel saxo adhaerentibus.

A. caput 2 1536. | B. quando 1536 VB⁶. | C. tricenis VB⁶. | D. octennis 1491 Prüss.
E. tamen 1491 Prüss⁷ VB. | F. exanimes Prüss⁷. | G. longitudo 1491 Prüss⁷ 1536. | H. atterunt 1491 Prüss.
I. in om. Prüss⁷ 1536. | J. foemininum 1491 VB. | K. vado 1491 Prüss⁷ 1536.

[a]. Anguillae similitudo anguis nomen dedit. Origo huius ex limo; unde et quando capitur, adeo lenis est ut quando fortius presseris, tanto citius elabitur. Ferunt autem Orientis fluvium Gangen anguillas tricenis pedibus gignere. [b]. Anguillae octonis vivunt annis. Durant et sine aqua, quinque et senis diebus aquilone spirante, austro paucioribus <...> aut hieme; eadem in exigua aqua non tolerant neque in turbida. Ideo circa Vergilius maxime capiuntur fluminibus tum praecipue turbidis. Pascuntur noctibus. Exanimes piscium solae non fluitant. [c]. Ideo pinnae

quoque sunt discrimina, quae pedum vice sunt datae piscibus, nullis supra quaternas, quibusdam binae, aliquis nullae. [...] Binae omnino longis et lubricis, ut anguillis et congris. [d]. Anguillae atterunt se scopulis; ea strigmenta vivescunt, nec alia est earum procreatio. [e]. [...] propter quod et anguillas diutius vivere exemptas aquis. [f]. [...] neque est in his masculinum femininumque, sicut neque in anguillis omnibusque quae nec animal nec ovum ex sese generant. Neutrum est et ostreis genus et ceteris adhaerentibus vado vel saxo.

3. Il faut corriger la forme vado transmise par les éditions de l'*Hortus sanitatis* et rétablir vado. On peut supposer que le lecteur médiéval effectuait facilement ce rétablissement, bien que l'édition en ancien français propose scrupuleusement une traduction par « vaisseau », au sens de récipient, bien peu satisfaisante pour le sens. On notera, par ailleurs, que la confusion pouvait être entretenue avec le terme vado, i, m. (« ponton, pieu »), attesté en latin médiéval, qui n'aurait rien d' aberrant ou de déconcertant dans ce contexte pour un lecteur contemporain.

CHAPITRE 6

[1491/r.2v] CAPITULUM VI [1] [PrÜss1/r.3r]

Alforam [le poisson-écume : le lançon équille [1] ?][+]

Alforam[+]

Renvois internes : Alforam : cf. Alphoram, ch. 1 ; Asturam, ch. 7 ; Afforus, ch. 9.

Lieux parallèles : TC, De alphoraz (7, 3) ; VB, De [...] alphoraz (17, 29).



[1] Albert le Grand dans le *De animalibus*. [+] L'alforam est produit par la décomposition de la vase : il apparaît dans la vase asséchée comme un vermisseau ; quand l'eau monte, ce vermisseau grandit et se transforme en poisson. À propos de ce poisson, les marins disent que, si, lors de sa décomposition, il se désagrège jusqu'à la tête et aux yeux, il renaît dès que l'eau revient, et vit alors longtemps, alors que sa première vie, avant qu'il se régénère ainsi, est de courte durée [2], comme on l'a dit plus haut, au premier chapitre [3].

[1] Albertus in libro De naturis animalium. [+] Alforam [2] piscis est qui ex putredine luti generatur et in luto sine aqua procreatur ad modum vermiculi [3] ; qui vermis aqua ascendente crescit [4] in piscem. De hoc pisce [5] nautae dicunt quoniam, si consumatur putrefactus usque ad caput et ad [6] oculos, adveniente aqua iterum renascitur, et tunc diu vivit, cum ante huiusmodi suam regenerationem parvae vitae sit, ut [7] supra dictum est [8] capitulo primo.

1 Le poisson-écume a déjà fait l'objet d'une notice dans le chapitre 1 de l'*Hortus sanitatis* (voir notes *ad loc.*), mais la source directe du compilateur est ici Albert le Grand et non plus Vincent de Beauvais.

2 Le texte d'Albert le Grand, comme celui de Thomas de Cantimpré, semble avoir opéré un raccourci hâtif entre deux observations d'Aristote, raccourci auquel invitait d'ailleurs la formulation plutôt maladroite et confusionnelle de leur source. En ARIST. HA 569 b 1, il est

1 caput 5 1536.

2 alforaz AM ut semper.

3 fermiculi 1536.

4 conrescit AM.



Métopes,
pour conclure...

Ce qui change en termes de « pratiques éditoriales » (métier) :

- rien ;
- juste la nécessaire adaptation à un contexte technique nouveau ;
- retour au régime d'épreuves et d'échange avec l'auteur « du plomb ».



Le modèle proposé :

- repose sur des normes ou sur des standards ce qui est un facteur d'interopérabilité des contenus ;
- participe à la clarification de la notion de « plus-value éditoriale » :
- est facteur d'économies, ne serait-ce que parce qu'une intervention éditoriale unique permet de multiples formes de diffusion ;
- est indépendant des modèles économiques de diffusion ;
- offre des perspectives nouvelles en termes de droits, à partir de la clarification des statuts du texte et de la claire localisation des acteurs de la plus-value éditoriale ;
- est aussi un point de convergence en termes d'articulation avec les autres métiers de la « vie » du flux numérique et, plus encore, en termes d'ouverture aux données de la recherche ;
- est indépendant des systèmes et logiciels et est garant d'une certaine pérennité des données.



Darnton (Robert), « Le nouvel âge du livre », *Le Débat*, 105, 1999, p. 176-184.

Darnton (Robert), *Apologie du livre. Demain, aujourd'hui, hier*, Paris, Gallimard, 2011.

Sauvé (Madeleine), *Qu'est-ce qu'un livre ? De la page blanche à l'achevé d'imprimer*, Québec, Fides, 2006.

Beaudry (Guylaine), Boismenu (Gérard), *Le nouveau monde numérique. Le cas des revues universitaires*, Paris, La Découverte, 2002.

<https://books.openedition.org/pum/9258>

Beaudry (Guylaine), *La communication scientifique et le numérique*, Paris, Hermès science publications –Lavoisier (Traitement de l'information), 2011.

Prost (Bernard), *Rapport d'étude sur l'édition numérique de livres scientifiques et techniques. L'éditeur des années 2010* (Étude réalisée par QUAÉ avec le soutien du Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche), 2007.

<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid21435/rapport-etude-sur-edition-numerique-livres-scientifiques-techniques-editeur-des-annees-2010.html>

Dacos (Marin), Mounier (Pierre), *L'édition électronique*, Paris, La Découverte (Repères, 549), 2010.

Claerr (Thierry), Westeel (Isabelle), *Numériser et mettre en ligne*, Villeurbanne, Presses de l'ENSSIB (La boîte à outils, 19), 2010.

<https://books.openedition.org/pressesenssib/414>

Epron (Benoît), Vitali-Rosati (Marcello), *L'édition à l'ère numérique*, Paris, La Découverte (Repères, 706), 2018.

Sinatra (Michaël E.), Vitali-Rosati (Marcello) (dirs), *Pratiques de l'édition numérique*, Montréal, Presses de l'université de Montréal (Parcours numériques), 2014.

<http://parcoursnumeriques-pum.ca/introduction-20>

Mounier (Pierre), *Les humanités numériques*, Paris, FMSH Éditions (Interventions), 2018.

<https://books.openedition.org/editionsmsh/12006>

Burnard (Lou), *Qu'est-ce que la Text Encoding Initiative ?*, Marseille, OpenEdition Press, 2015.

<https://books.openedition.org/oep/1237>

« Si le livre avait été inventé après l'ordinateur il aurait constitué une avancée majeure. Ses qualités sont remarquables : légèreté, disponibilité, faible coût, fonctionnement sans consommation d'énergie, qualité d'affichage.

De plus, le livre constitue une interface particulièrement bien adaptée à l'homme. Le cerveau de ce dernier possède en effet une excellente mémoire spatiale, qui lui permet de localiser approximativement une information ou une page après lecture. »

Frédéric Barbier, *Histoire du livre*, 2^e éd., Paris, Armand Colin,
citant Geoffrey Nunberg, p. 295.



pierre-yves.buard@unicaen.fr
dominique.roux@unicaen.fr
edith.cannet@unicaen.fr